



DOSSIER

LA PROPRETÉ EST L'AFFAIRE DE TOUS

ACTU DU MOIS

LES PISCINES MESSINES FONT PEAU NEUVE



LE FORUM POUR L'EMPLOI ET LA FORMATION

ENTRÉE LIBRE

MARDI 14 MAI 2013
de 9h à 13h

**au Centre Social
du Petit Bois
à Metz Borny**

metz.fr





MA VILLE EN DIRECT

04 RETOUR
EN IMAGES

06 ACTU DU MOIS
Les piscines messines
font peau neuve

08 VOS
QUARTIERS

19 CONSEIL MUNICIPAL
Vidéosurveillance:
un des outils de la
tranquillité publique



MA VILLE EN ACTIONS

20 DOSSIER
La propreté
est l'affaire de tous

26 ÉDUCATION
Retour sur les Assises
de l'Éducation Partagée

27 TRAVAUX
METTIS: sécurité et
nouvelles signalisations

28 JEUNESSE
Des vacances pour tous

29 ESPACES VERTS
20/20 pour le
Zéro Pesticide

30 PROJET DE VILLE
La concertation sur
le projet Metz 2030
s'achève

32 TRIBUNE
Expression des
groupes politiques



MA VILLE LOISIRS

34 À LA UNE
Graouilly Cup,
entre terre et feu

36 EN ATTENDANT
LA BAM #3
East Block Party,
le hip hop en force

37 CULTURE
Carte blanche
à Ami Flammer /
Culture urbaine /
Rendez-vous avec l'art

40 ÉVÈNEMENT
Tous «made in monde» /
Diadème de prestige

MA VILLE PRATIQUE

42 QUESTIONS PRATIQUES
BON PLAN

43 CONTACTS
UTILES

Metz mag numéro 46, mai 2013
Directeur de la Publication Dominique Gros
Rédacteur en chef Pierre Logette
Rédactrice en chef adjointe Émilie Prizzon
Rédaction Vincent Babin, Gilles Garzac, Émilie Nanty, Émilie Prizzon, Étienne Tagnon
Photo couverture Christian Legay
Photos Christian Legay, Marc Royer, Theo Shebbath, Cédric Colin, Régis Gabriel
Maquette et mise en page Laurent Calvignac
Tirage 74 000 exemplaires / Imprimé sur papier recyclé **Dépôt légal** à parution
Contact metzmagazine@mairie-metz.fr
Distribution CDistribué (en dehors de tout envoi publicitaire)



ÉDITO

Dominique Gros
Maire de Metz
Conseiller général de la Moselle

La Ville se transforme et chaque jour, les Messins peuvent s'en rendre compte. Les travaux METTIS touchent à leur fin. L'achèvement des travaux de gros œuvre dès le mois de juin permettra de rendre aux automobilistes l'ensemble des voies de circulation. METTIS a permis une requalification urbaine tout en respectant le patrimoine. C'est une nouvelle respiration pour Metz, ses places, ses artères, nous ne pouvons que nous réjouir de voir aboutir ce projet nécessaire pour la Ville et son agglomération. Cependant, ces chantiers ont notamment provoqué, comme pour toutes les cités qui se confrontent à ce type de projets, des désagréments aux automobilistes et des difficultés aux commerces locaux. À tous, je donne rendez-vous le week-end du 5 et 6 octobre pour l'inauguration de METTIS, qui sera un grand moment festif.

«La sécurité
n'est ni de
droite ni de
gauche»

La mise en circulation de METTIS, aura un autre effet induit: elle permet le déploiement d'un dispositif de vidéosurveillance qui a été débattu lors du dernier Conseil Municipal. Ce sont 120 caméras qui vont être installées, dans les stations et rames METTIS, les parkings relais et également tous les grands lieux de passages et d'affluence, Centre-ville, Place de la République, boulevard d'Alsace et rue de Provence.

La sécurité n'est ni de droite ni de gauche, elle nous interpelle là où nous sommes, c'est l'affaire de tous d'augmenter le niveau de sécurité dans la ville. La vidéosurveillance n'est pas une solution unique mais l'un des outils d'un ensemble de solutions cohérentes, concertées et adaptées pour faire reculer le sentiment d'insécurité.

Opérations conjointes entre la police municipale et la police nationale, participation active au Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance, créations des unités de quartier, et dans quelques semaines ces actions seront complétées par les médiateurs de tranquillité publique.

Une ville plus sûre, c'est une ville où l'on se sent bien, une ville qui donne envie de partager des moments ensemble; où les habitants n'hésitent pas à se saisir des animations qu'on leur propose. Je pense notamment au succès du festival Littérature et Journalisme, l'engouement des Femmes pour la course la Messine ou encore l'engagement des habitants du quartier Outre-Seille lors de l'inauguration de la Place Jean Cocteau. Bien d'autres rendez-vous nous attendent ces prochains mois, à commencer par le festival Passages. ■

MA VILLE EN DIRECT

p. 4-19

[RETOUR EN IMAGES](#)

[ACTU DU MOIS](#)

[VOS QUARTIERS](#)

[CONSEIL MUNICIPAL](#)



◀ Inauguration de la Place Jean Cocteau

Le 21 avril dernier, le Maire de Metz, Dominique Gros, accompagné des enfants du centre Arc-en-ciel, a inauguré la place Jean Cocteau, située à proximité de la place Mazelle. Ce nouveau lieu symbolise l'hommage rendu par la ville à ce brillant artiste qui a su enrichir Metz d'un point de vue artistique, culturel et patrimonial. La cérémonie s'est poursuivie à l'église Saint-Maximin, avec une visite commentée des vitraux par Marie-Antoinette Kuhn, docteur en histoire de l'art et membre de l'Académie nationale de Metz.



◀ Quinzaine de l'environnement

Du 25 mars au 7 avril derniers, la quinzaine de l'environnement a abordé deux thèmes importants : le développement durable et le « zéro pesticide ». Expositions, projections, débats... de nombreuses animations ont permis une sensibilisation du grand public sur la thématique de l'environnement.

La démocratie participative à l'honneur ▶

Le 6 avril, le Printemps des Citoyens a permis à de nombreuses personnes de s'exprimer sur la thématique suivante : « La démocratie participative et après : quelles formes de participation, demain ? ». À cette occasion, les enfants du Conseil Municipal des Enfants ont édité leur propre journal, téléchargeable sur le site Internet de la Ville metz.fr



Clips de sensibilisation ▲

Durant le mois de mars et d'avril, les DVD Scoot'attitude ont été remis aux collégiens et lycéens par le Maire et les élus. Ces DVD ont été créés afin de sensibiliser les adolescents aux risques de la conduite d'engins motorisés. Les clips sont consultables sur le site Internet de la Ville metz.fr



◀ Littérature et Journalisme

De nombreux amateurs de littérature se sont rendus au festival Littérature et Journalisme du 11 au 14 avril derniers, afin de rencontrer les 150 romanciers, journalistes, auteurs-jeunesse, dessinateurs et scénaristes de bandes dessinées présents. Ce rendez-vous a permis de croiser les expériences en offrant un large panorama des questions d'actualité.



LES PISCINES MESSINES FONT PEAU NEUVE

L'efficacité énergétique des bâtiments municipaux est une priorité. Les piscines de la ville seront une référence en la matière d'ici 2014. Tour d'horizon et fiche pratique.

La rénovation thermique et énergétique ainsi que la mise aux normes des quatre piscines municipales vont commencer. Le programme des travaux, estimé à 7 millions d'euros, s'articule autour de quatre axes: l'isolation du bâti, l'amélioration des systèmes de ventilation et de traitement de l'air, l'amélioration des installations ther-

miques et la mise aux normes du traitement de l'eau. Un travail titanesque qui permet à la Ville de soigner ses installations et d'apporter un service encore amélioré aux usagers des piscines messines. Preuve du succès des piscines municipales: sur le site Internet de la Ville, la page concernant les horaires des piscines est la plus visitée

et le service Allo Mairie reçoit chaque jour de nombreux appels à ce sujet.

S'ADAPTER AUX BESOINS

Les travaux sont prévus de juin 2013 à décembre 2014. Ils seront réalisés en alternance et en fonction d'un calendrier qui permettra à tous les publics

Ci-dessus: la piscine du square du Luxembourg accueille régulièrement des manifestations sportives.

(scolaires, associations et grand public) d'avoir accès au minimum à deux piscines tout au long de la période de travaux. Ainsi, la piscine Lothaire fermera en juin 2013 jusqu'à fin avril 2014. Dans la continuité seront fermées : les piscines du Square du Luxembourg de mai à fin août 2014 et du Bon Pasteur de juin à septembre 2014. Enfin, la piscine de Belletanche sera en travaux de septembre à décembre 2014. Ces aménagements permettront de réduire la consommation énergétique (chauffage et électricité) d'environ 31 % par an soit l'équivalent de 574,2 tonnes de CO₂. Cette initiative fait écho aux travaux entrepris sur les gymnases en 2012 (voir encadré ci-après) et répond à l'attente des pouvoirs publics sur la question du développement durable. De bon augure pour 2020 où les municipalités signataires de la Convention des Maires seront jugées sur la bonne tenue de leurs objectifs environnementaux notamment la réduction de plus de 20% des émissions de CO₂.

Enfin, indépendamment de ces travaux techniques et afin d'optimiser les conditions d'accueil des piscines messines, un certain nombre de travaux complémentaires s'avèrent nécessaires, notamment à la piscine olympique. Ainsi, sont prévus une refonte de l'espace « accueil » ou encore la création de locaux administratifs.

FICHE PRATIQUE SUR LES TRAVAUX ET LES HORAIRES SUR METZ.FR

- Piscine Olympique Lothaire, 44 rue de Lothaire (fermée de juin 2013 à avril 2014).
- Piscine du Square du Luxembourg, rue de la Piscine (fermée mai 2014 à août 2014).
- Piscine du Bon Pasteur, 10 rue du Bon Pasteur (fermée de juin à septembre 2014).
- Piscine de Belletanche, rue de Belletanche (fermée de septembre à décembre 2014).■



Ci-dessus : la piscine de Belletanche sera fermée de septembre à décembre 2014.

LE POINT SUR LA RÉNOVATION DES GYMNASES

La rénovation énergétique des 8 gymnases est finie. L'objectif des travaux consistait en une réduction de 50% des consommations et une diminution de 75% des émissions de gaz à effet de serre. Les travaux ont été entrepris simultanément sur les 8 gymnases sur une période de 8 mois en 2012. Des travaux d'accessibilité intérieure concernant les vestiaires, les sanitaires et les douches ont aussi été réalisés sur quatre d'entre eux. Le programme technique de l'opération a reposé sur :

- le bâti (isolation thermique par l'extérieur, remplacement des menuiseries, sur-isolation de la toiture terrasse);
- le chauffage et l'eau chaude (appareils performants permettant une gestion maîtrisée, installation de pompes à débit variables sur les réseaux de chauffage, installation de ventilation);
- la gestion technique du bâtiment (pilotage à distance des installations, relevés de températures, remontées des alarmes techniques).

EN BREF

Salon du logement des jeunes

L'association Comités Locaux pour le Logement Autonome des Jeunes - Boutique Logement organise le « Salon du logement des Jeunes » le mercredi 5 juin prochain, place de la République. Des animations ponctueront cette journée avec de nombreux lots à gagner. Entrée libre.

Contact :

CLLAJ Boutique Logement
Marc Menel
33 bis Boulevard Maginot
cllaj.metz@wanadoo.fr
03 87 39 08 28

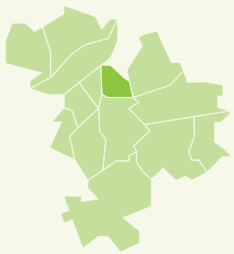
La transition énergétique

Le 14 mai prochain à 20h, un débat sur la transition énergétique aura lieu à l'Hôtel de Ville de Metz afin de présenter le modèle messin pour une écologie urbaine du XXI^e siècle. Le même jour à 17h30, une visite du gymnase de la Grange-aux-Bois sera proposée, équipement emblématique du programme d'efficacité énergétique de la Ville.

Plus d'informations :
metz.fr

Fête du vélo !

La 17^e édition de la Fête du Vélo se déroulera les 1^{er} et 2 juin au Plan d'eau. Les festivités : bourse aux vélos, concours de vélos fleuris, apprentissage du vélo pour les plus jeunes, etc. Dimanche 2 juin, une convergence depuis les quartiers avoisinants permettra aux cyclistes de se rejoindre au Plan d'eau pour un pique-nique. Préinscription au concours de vélos fleuris organisé par Cyclos Metz :
03 87 74 50 43



EN BREF



Vide grenier

Le 2 juin prochain, un vide grenier aura lieu sur les allées du Boulevard de Trèves de 8h à 18h organisé par l'association des professionnels du Boulevard de Trèves.

Au programme : buvette, jeux pour enfants et expositions de voitures.

Venez nombreux !

Plus d'informations :
videgrenier.treves@gmail.com / 06 27 64 60 63

L'IRA intégré dans son quartier et son temps

À l'occasion du quarantième anniversaire de l'Institut régional d'administration (IRA) de Metz, de nombreuses manifestations sont organisées tout au long de l'année. Ces événements sont destinés à valoriser et faire mieux connaître les différentes facettes de l'IRA.

Installé à Bellecroix depuis le 21 août 1973, l'IRA forme les futurs cadres de l'administration française, à la suite d'un recrutement diversifié et de qualité. Le choix de l'implantation à Bellecroix n'est pas anodin. À l'origine, le site était aménagé pour scolariser les enfants des aviateurs canadiens stationnés à Metz. Le départ du contingent canadien, en 1966, coïncide avec le début du projet de la création d'un IRA dans l'Est de la France. L'existence de cette infrastructure était un argument dans le choix de l'installation à Metz-Bellecroix. Devenu acteur du territoire régional mais aussi du quartier de Bellecroix, l'IRA s'est également intégré dans le quartier grâce à des actions avec les habitants. Une fois par semaine, depuis 3 ans, le CO Metz-Bellecroix, le club de football du quartier prête son stade aux élèves. En contrepartie, les étu-

dants rendent des services administratifs au club. De plus, tous les ans, l'institut organise une journée portes ouvertes pour expliquer le fonctionnement de l'école et la Mission Locale est associée à la promotion de la « classe préparatoire intégrée » de l'IRA.

DEUX JOURS POUR L'ORIENTATION

Pour la première fois et dans le cadre des manifestations du quarantième anniversaire, l'IRA organise les 7 et 8 juin prochains un salon de l'emploi et des métiers de la fonction publique sur le thème « les jeunes et le service public ». Inauguré par la Ministre de la réforme de l'État, de la décentralisation et de la fonction publique, Marylise Lebranchu, cet événement attend un public nombreux, allant du lycéen à l'étudiant en quête d'orientation quel que soit son niveau de qualification, à un

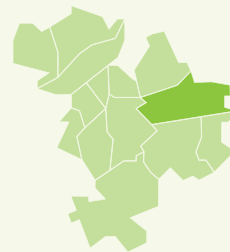
agent de la fonction publique souhaitant donner un nouvel élan à sa carrière professionnelle. En plus de la rencontre directe avec les professionnels, des conférences et animations seront proposées. L'ensemble des secteurs de la fonction publique sont représentés à travers plus de 700 métiers de la santé, de la justice, des collectivités territoriales, de la défense et de bien d'autres administrations de l'État. Des espaces de rencontres individuels seront aménagés pour faciliter les échanges entre les intervenants et le grand public. ■

Plus d'informations :
IRA, 15 avenue de Lyon
03 87 75 44 11 / ira@ira-metz.gouv.fr
ira-metz.gouv.fr



Ci-dessous : le Maire est venu à la rencontre des habitants du quartier pour échanger.

BORNY



EN BREF

Rencontres et discussions au coeur de Borny

Le 12 avril dernier, le Maire est allé à la rencontre des forces vives du quartier pour constater les actions réalisées et faire le point sur l'avancée des projets.

Accompagné des élus de la Ville, le Maire a échangé avec les commerçants au sujet de la passerelle de Guyenne, qui fait le lien entre les différentes parties du quartier et permet aux habitants de traverser facilement le boulevard très fréquenté.

À la suite de ce premier temps de visite, le Maire s'est rendu dans les tours du Limousin pour rencontrer les habitants qui ont bénéficié d'importants travaux de modernisation de l'ensemble immobilier.

À partir de 9h30, les commerçants du quartier et ceux du marché se

sont entretenus avec les élus sur différents sujets.

Il a été abordé, entre autres, le réaménagement de la place Auguste Fosselle. Les commerçants de Borny Village ont exposé leur situation économique.

ÉCHANGES AU CENTRE SOCIAL DU BON PASTEUR

Dernier temps fort de cette visite de quartier, une rencontre avec les membres du Comité de Quartier, des associations de Borny et des habitants au centre social du Bon Pasteur.

De nombreux sujets ont été évo-

qués notamment les travaux du METTIS. Le Maire a indiqué la fin proche des travaux. Il a également ajouté : « METTIS nécessitait des travaux lourds mais il s'agissait d'une priorité absolue pour un service de transport public efficace et moderne ».

Les participants sont ensuite revenus sur les aspects pratiques de leur vie quotidienne dans le quartier, comme la propreté ou la question du réaménagement de la rue de Pange et de la rue de Colombey. ■

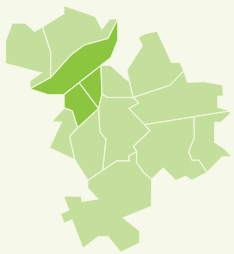
Fête mondiale du Jeu

De nombreuses animations autour du jeu se préparent pour faire ensemble la Fête du Jeu, le samedi 16 mai prochain, place Saint-Louis. La ludothèque « le coffre à jouets » des Éclaireuses et Éclaireurs de France vous donne rendez-vous pour une journée placée sous le signe de l'amusement. Amis, parents, grands-parents, arrière grands-parents, parce qu'il n'y a pas d'âge pour jouer sont invités à participer à cette journée exceptionnelle. Plus d'informations : 03 87 21 03 99 ludotheque.eedf@wanadoo.fr

Kermesse

L'Association pour le Renouveau des Bordes organise les 8 et 9 juin prochains, sa kermesse paroissiale autour de la chapelle Saint Paul des Bordes (rue du Vignoble). Elle débutera le 8 juin à 11h et le lendemain dès 10h30. Au programme : stands de ventes, buvettes, buffet et jeux pour enfants.





EN BREF

Soirée « Chanson française »

L'association familiale et culturelle Sainte Barbe Fort Moselle organise une soirée « Chanson française », le samedi 25 mai prochain. En première partie, dès 20h, le groupe « Red Turtle » chauffera la salle. Puis à 21h, ce sera au tour de Jean-Michel Gammella, auteur-compositeur-interprète, de séduire le public présent. Buvette sur place, entrée payante.

Soutenons les militaires blessés et leurs familles

Organisée sous l'autorité du gouverneur militaire de Metz, le général de corps d'armée Patrick Ribayrol, cette action de solidarité a pour objectif de récolter des fonds au profit de l'association pour le développement des œuvres d'entraide dans l'armée. Samedi 1^{er} juin, place de la République, de nombreux organismes qui œuvrent en faveur des handicapés, seront associés aux formations militaires installées en Lorraine. Le 2 juin, un concert de la Musique de l'Arme Blindée Cavalerie, accompagné d'une loterie caritative, sera joué à partir de 16h à l'Arsenal. Plus d'informations : weekend-solidarite.blogspot.fr

Visite du maire

Les samedis 25 mai, 15 juin et 6 juillet, de 10h à 12h30, Dominique Gros et les élus se rendront dans le quartier Centre-Ville. Ils iront à la rencontre des habitants, des commerçants et des associations.

Gravé dans la roche

Depuis la fin du mois d'avril, le boulevard Poincaré accueille les œuvres monumentales de Denis Monfleur à l'occasion de l'évènement « L'Art dans les jardins ». Ces têtes démesurées en granit interpellent les passants et les automobilistes.



Ci-contre :
Denis Monfleur
taille le granit pour
donner à la roche
une âme humaine.

C'est en 2010 que l'aventure « L'Art dans les jardins » voit le jour. Une rencontre inattendue entre œuvres d'art et espaces verts qui permet d'allier la culture à la détente. Cette année, l'un des artistes reçus, Denis Monfleur, propose une exposition de têtes hiératiques et monumentales taillées dans une pierre dure et ancestrale, le granit. En plus des différentes compositions qui jalonnent le boulevard Poincaré, le jardin J.B. Keune devant le Centre Pompidou-Metz accueille, lui aussi, une de ces œuvres.

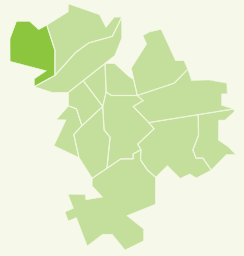
COMBAT ENTRE SCULPTEUR ET MATÉRIAU

« Les têtes ont la puissance des sculptures archaïques, à l'aspect immuable, elles imposent leur présence physique au spectateur. L'œuvre est un combat entre le sculpteur, Prométhée moderne, et le matériau auquel il impose son idée. Les traces de la lutte sont encore visibles sur la peau de la pierre : striée, scarifiée,

presque saignée, ou au contraire polie, patinée. Si la taille directe est un travail physique, c'est l'idée, c'est la conception, qui le guide », précise l'artiste. Le minéral et le végétal sont à l'honneur grâce à cette exposition qui s'arrête sur de l'art brut. Denis Monfleur diffuse ainsi ses émotions dans un univers très sensible empli de réflexion.

« L'Art dans les jardins » ne s'arrête pas au quartier du Centre-Ville. Le jardin Botanique en Nouvelle Ville connaît aussi une métamorphose avec l'arrivée de sculptures d'acier gigantesques qui se basent sur l'art de l'origami par Jean-Paul Moscovino. Une découverte haute en couleur qui habille de bleu l'écrin vert de ce quartier. ■

Plus d'informations : metz.fr



Passion tango

Solo Tango est une activité de la MJC des 4 Bornes à Devant-Les-Ponts. Les adhérents partagent plus que l'apprentissage d'une danse mais une passion, une envie de partager autour d'un même thème : le tango.



Plus de 10 ans que Guy Reichardt a créé Solo Tango, une des activités de la MJC des 4 Bornes. Guy Reichardt, colonel à la retraite, découvre le Tango en Argentine où il vécut pendant 2 ans. Auparavant, il a voyagé à travers le monde et a fait partie des premières personnes voyageant en Chine après l'ouverture des frontières en 1985. Passionné, il découvre en Argentine un peuple amoureux du tango. « Il ne faut pas croire que tous les Argentins savent danser le tango, bien au contraire ! Cependant, ce sont tous des passion-

nés, que ce soit dans la rue, dans les taxis ou autres lieux, le son du tango résonne dans l'âme du pays ! » Après une première tentative dans un cours de tango, il réussit à prendre des cours particuliers avec Dolores De Amo, une des plus grandes danseuses de tango au monde. La professeure ne lui fait pas découvrir seulement une danse mais une manière de vivre, une culture. Depuis ces premiers pas, pour Guy Reichardt : « une journée sans tango, c'est comme une journée sans soleil ».

PASSIONNÉS ET BÉNÉVOLES

Solo Tango est bien plus qu'une activité de la MJC des 4 Bornes, c'est aussi et surtout un groupe d'amis partageant la même passion. Actuellement, 44 adhérents apprennent le tango chaque semaine avec M. Reichardt. « Je ne leur apprends pas seulement une danse mais je leur transmets toutes les bases du tango afin que chacun en fasse ce qu'il en veut, sur le même principe que le sol-fège en musique ». Il se base sur le tango argentin, le tango traditionnel. Le 29 juin prochain à l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, Solo Tango proposera un spectacle intitulé « Vida Mia », il s'agit d'un tango-théâtre se rapprochant d'une opérette, totalement inédit dans le milieu du tango. À la fin du spectacle, danseurs et participants se retrouveront sous le péristyle de l'Opéra pour une milonga : un bal argentin. ■

« Vida Mia, l'âge d'or du tango argentin »
le 29 juin à l'Opéra-Théâtre
de Metz Métropole
Réservations : 03 87 31 19 87

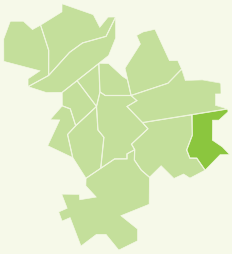
Ci-dessus : les adhérents de Solo Tango sont heureux de se retrouver chaque semaine pour partager leur passion.

Après-midi dansant

Mardi 28 mai prochain, le Centre Saint-Denis de la Réunion vous accueille, dès 14h, pour un bal sur le thème de la Lorraine. Le bal sera ouvert par la Reine de la Mirabelle 2012 et ses dauphines. L'entrée comprend également une boisson et une pâtisserie.

Inscriptions : CCAS
22-24 rue du Wad Billy
03 87 75 98 32 ou sur place le jour du bal.





EN BREF

Retour sur la réunion publique du 20 mars

Une table ronde entre les membres du Comité de Quartier, les commerçants, les élus et les forces de Police Nationale et Municipale a été organisée le 20 mars dernier. Cette réunion avait pour objectif d'évoquer les problèmes liés aux incivilités et à la sécurité dans le quartier. Les personnes présentes ont pu exprimer leurs sentiments et leurs attentes et une piste de réflexion a été engagée, en présence du commissaire de police, M. Rodriguez.

Fête de la musique

Pour fêter l'arrivée de l'été, l'Espace de la Grange organise, le 21 juin prochain, la traditionnelle Fête de la Musique animée par le groupe « ROCK'N Friends ». Buvette et restauration seront proposées dès 19h30. La fête commencera à 20h30.



Ci-dessus : Claudine Stoufflet, présidente du centre social - Espace de la Grange dans les locaux du centre.

L'Espace de la Grange

Depuis le 1^{er} décembre, l'Espace de la Grange a obtenu l'agrément CAF, qui lui donne le statut de « centre social ». De nombreuses actions sont organisées afin de créer du lien social entre les habitants du quartier. Lumière sur ce centre en plein développement.

L'Espace de la Grange, anciennement appelé inter-association, a reçu dernièrement l'agrément CAF. Celui-ci réalise un travail soutenu de création de lien social dans le quartier. « L'agrément nous permet de développer des actions avec tous les habitants du quartier, quels que soient leurs âges et leurs situations professionnelles » explique Claudine Stoufflet, présidente du centre social - Espace de la Grange. Afin que les habitants se rencontrent, des animations sont proposées durant la semaine et les week-ends. « Nous organisons des actions avec les familles, des activités dans le quartier où les habitants peuvent se rencontrer et apprendre à se connaître » souligne la présidente.

CENTRE SOCIAL ET CENTRE DE LOISIRS

Le centre social regroupe 30 associations différentes, qui organisent chacune un grand nombre d'activités : sport, musique, culture, aides diverses, accueil de loisirs... L'accueil périscolaire est un des points forts du centre. « Nous accueillons plus de 50 enfants tous les soirs après l'école et jusque 18h30 » s'enthousiasme Maurice Kuentz, le directeur du centre. L'accueil périscolaire se fait à la fois dans l'école Pilâtre de Rozier et à l'Espace de la Grange. Les mercredis et durant les vacances scolaires, le centre de loisirs ouvre ses portes aux enfants à

qui il propose une activité théâtre et de l'accompagnement éducatif (méthodologie de travail, aide aux devoirs, apport culturel...). Les parents sont également les bienvenus : ils peuvent ainsi suivre l'évolution scolaire de leurs enfants, bénéficier de conseils... Le centre propose également la location de ses salles aux habitants du quartier lorsque ceux-ci souhaitent organiser une manifestation publique ou privée. ■

Centre social - Espace de la Grange,
86 rue de Mercy / 03 87 74 85 88
cscgrangeauxbois@gmail.com



Au fil des mots

Afin d'assouvir la soif littéraire des habitants de Magny, la bibliothèque propose un large panel d'écrits. Au-delà de cette passion pour le mot, la structure est aussi un lieu de rencontres et d'échanges incontournables du quartier.

Quand on entre dans cet espace rempli de livres, d'étagères, de couleurs et de formes, on a tout de suite envie de fouiner dans les nombreux ouvrages présents. La bibliothèque propose principalement deux catégories de livres, la littérature grand public et la littérature jeunesse. «Ce qui est le plus important pour nous, c'est le contact direct avec le lecteur. En apprenant à le connaître, on peut ensuite lui proposer des œuvres qui lui correspondent. Cette proximité avec les gens satisfait tout le monde» indique Béatrice Deutsch, en charge de la section Jeunesse. Pour les enfants justement, des activités sont proposées. On retrouve l'atelier ludique de Nathalie Zolkos, une fois par mois

pour les moins de 3 ans, l'accueil de classes pour la découverte des livres et la halte-garderie qui passe par la bibliothèque de Magny afin de sensibiliser les plus jeunes.

RÉSEAU ET PARTAGE

Grâce à l'organisation des différentes bibliothèques et médiathèques de la Ville, il est possible de trouver de nombreuses œuvres et d'avoir, grâce à ce réseau, un accès à un foisonnement d'informations, d'autant plus que l'on peut emprunter un ouvrage et le rendre à n'importe quel point du réseau. Ce partage culturel est pensé pour tous et notamment pour les moins de 25 ans et les bénéficiaires des minima sociaux qui peuvent bénéficier gratuitement de ce ser-

vice. À Magny, un public jeune se presse le mercredi car les enfants profitent de ce temps extrascolaire pour se documenter. Quant aux samedis, jour de grande affluence, la structure peut accueillir jusqu'à 80 personnes par jour. Pour recevoir ces fidèles lecteurs, avec Béatrice, Marie Carpentier œuvre à l'accueil et à la gestion de la bibliothèque. «Notre lectorat est très demandeur. C'est une des marques de notre succès» se félicite l'équipe. Pour les amoureux de la littérature, l'endroit regorge de trésors. Alors n'hésitez plus. ■

Plus d'informations : bm.metz.fr

Soutenir Raphaëlle

Il n'y a pas de bon ou de mauvais profil pour être bénévole, nous pouvons tous l'être et ainsi, venir soutenir Raphaëlle, 5 ans, souffrant de trouble envahissant du comportement et ses parents Alexandre et Servane. Les séances de jeu durent 1h30, elles sont basées sur la détente, l'échange et la communication et donnent ainsi l'occasion à cette petite fille de communiquer avec le monde extérieur, de se mettre en éveil et de ne pas s'enfermer dans sa bulle. En pratique, Raphaëlle dispose d'une salle de jeux où elle est stimulée grâce à de nombreux outils : coloriage, livre, jouets...

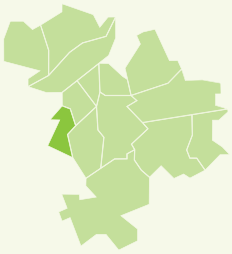
La méthode des «3I» est une méthode «Intensive, Interactive et Individuelle» permettant à chaque personne souffrant de trouble envahissant du comportement d'avoir une prise en charge à domicile tout en suivant l'âge développemental de l'enfant. Une équipe de bénévoles gravite autour de l'enfant et les richesses de chacun permettent de le faire avancer.

Plus d'informations :
06 62 49 08 87

Ci-contre :

la bibliothèque propose de nombreux ouvrages pour tous les âges.





EN BREF

Plus qu'une simple braderie

C'est sous un très beau soleil que s'est déroulée, le 7 avril dernier, la braderie organisée par l'association Amos. Alain Poirot, Eric Drouard et Claude Boukhers sont revenus pour Metz Mag sur l'une des braderies les plus connues de la région.

Horaires de permanence du dépistage du SIDA

Environ 35 000 personnes sont porteuses du virus du SIDA et l'ignorent. Des tests anonymes et gratuits de dépistage sont réalisables dans les centres AIDES. Il suffit d'une goutte de sang et de quelques minutes pour avoir les résultats et cela peut sauver des vies.

Centre AIDES :
2 rue Lafayette
03 87 75 10 42

Permanences (sans rendez-vous) les jeudis de 17h30 à 20h, sur rendez-vous le reste du temps.



Ci-dessus : sous un beau soleil, de nombreuses personnes se sont rendues à la braderie-brocante de l'Amos.

Stands de vêtements et de chaussures, lieux de dégustation et de restauration, braderie traditionnelle et vide-grenier ont envahi, comme chaque année, la rue du XX^e Corps Américain. La traditionnelle braderie-brocante de l'association Amos, organisée par M. Boudjani, le président de l'association et son équipe, regroupant les commerçants de la rue du XX^e Corps Américain et ceux du quartier du Sablon, est une des premières braderies de Metz. Elle existe depuis plus de 10 ans. 250 exposants, professionnels et particuliers, ont partagé cette belle journée. « Grâce aux premiers rayons de soleil qui ont illuminé la braderie, le public était au rendez-vous ! » s'enthousiasme Alain Poirot, secrétaire de l'association et responsable d'Alexandro Pizza.

L'AIDE SOCIALE DE L'AMOS

La braderie offre de nombreux avantages aux exposants. « Cette braderie permet de présenter nos produits et d'offrir des dégustations » témoigne Eric Drouard, dirigeant du magasin Marie et La Choco-

laterie. « Cela permet de nous faire connaître et de rencontrer le public dans un contexte différent ». La braderie offre également aux commerçants la possibilité de « croiser les acteurs économiques de la ville » précise Claude Boukhers, vice-président de l'association et directeur commercial Adomi Assistance. Mais avant tout, cet événement apporte une aide à diverses actions sociales. « La rentrée financière nous permet d'organiser également d'autres activités, comme le repas préparé chaque année pour les personnes en situation précaire » déclare Alain Poirot. « L'Amos reverse une partie des bénéfices de la braderie à des œuvres caritatives comme les Restos du Cœur ou encore le Secours Populaire » conclut Claude Boukhers. ■

La prochaine braderie aura lieu le 29 septembre prochain dans le quartier du Sablon.

Plus d'informations : Amos, 31 rue du XX^e Corps Américain
centialgroup1@yahoo.fr

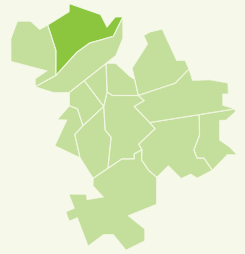
JUSTE UN DOIGT POUR SE FAIRE DÉPISTER

AIDES

PERMANENCE (sans RDV) les jeudis de 17h30 - 20h00 - Sur RDV le reste du temps

AIDES: 2 rue Lafayette 57000 Metz - Tel : 03 87 75 10 42

ANONYME ET GRATUIT



Rapprocher les quartiers en toute sécurité

Le 28 avril dernier, les habitants des quartiers de la Patrotte et de Devant-les-Ponts ont pu observer une opération spectaculaire consistant en la dépose d'un pont-rail provisoire et la pose du pont-rail définitif. Rappel des origines et finalités du projet.

CONVENTION PARTENARIALE POUR PROJET D'UTILITÉ PUBLIQUE

Le passage à niveau de la Patrotte ne correspondait plus aux exigences de sécurité, du fait des circulations ferroviaires et routières très élevées et d'un équipement incompatible. Il fallait donc trouver une solution adaptée afin que piétons, cyclistes et véhicules légers n'aient plus à le traverser dans leurs déplacements quotidiens. Pour pallier cet écueil, des travaux ont été initiés à la suite de la signature d'une convention entre la Ville de Metz, le Département de la Moselle, l'État, la SNCF et RFF.

MOBILITÉ ASSURÉE

Le projet propose de simplifier, fluidifier et sécuriser le croisement des flux en réalisant un pont-rail dans la continuité des voies ferroviaires ainsi qu'une trémie en creux (espace en forme de tunnel) réunissant l'ensemble des flux citadins. À cet aménagement audacieux s'ajoute la création d'une passerelle, sensiblement parallèle au pont-rail, destinée exclusivement aux piétons et cycles. Les modes « doux » ont la part belle au sein de ces nouveaux aménagements puisque l'ensemble des voiries sera pourvu de pistes mixtes cycles-piétons.

ESPACES VERTS PRÉSERVÉS, ENVIRONNEMENT RESPECTÉ

Le dispositif multimodal de circulation est entièrement intégré à l'environnement du quartier, grâce notamment à des aménagements paysagers qualita-



Ci-dessus : pose du pont-rail définitif le dimanche 28 avril dernier.

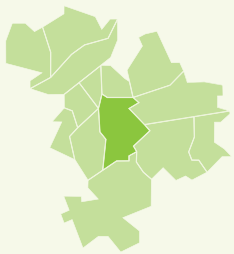
tifs importants qui viennent renforcer le caractère « naturel » du site. L'effet de « poche verte » déjà existant sera valorisé et de nouveaux végétaux viendront enrichir ce milieu naturel et sa biodiversité. Aussi bien d'un point de vue sécuritaire que qualitatif, les nouveaux aménagements assureront une continuité urbaine et paysagère entre les deux quartiers, séparés jusqu'à présent par la voie ferrée. Les nouvelles voies de circulation seront ouvertes aux piétons, cycles et véhicules à l'automne 2013. ■

Fête de quartier au Chemin de la Moselle

C'est sous une thématique « Western Country » que va se dérouler cette année la fête de quartier le 8 juin. De nombreuses animations sont prévues : jeu de piste, foot, danse, kermesse, maquillage, etc. Pour l'occasion, le festival international des fenêtres (festif) sera inauguré au centre George Lacour. Restauration et buvette sur place. Plus d'informations : Laetitia Kroutkoff 03 87 32 69 06

Visite du maire

Samedi 8 juin prochain, de 9h à 12h, Dominique Gros et les élus se rendront dans le quartier de Metz Nord, La Patrotte. Ils iront à la rencontre des habitants, des commerçants et des associations.



EN BREF

Cultivons le partage

Depuis sa création en 2010, l'association Semetzétou s'occupe du jardin partagé de Queuleu. Plus qu'un simple jardin, c'est un lieu de convivialité et de découverte de la nature. Ouvert les dimanches matins, le jardin partagé vous accueille rue Godron.

Concert du groupe « Vie de grenier »

Le groupe « Vie de grenier » vous invite à leur concert le samedi 25 mai prochain à 20h30 au centre socioculturel de Queuleu. Le groupe vous transportera dans le temps avec la réinterprétation de grandes chansons françaises des années trente aux années soixante-dix.

Réservation nécessaire au 03 87 65 56 84 ou au 03 87 75 36 70. Plus d'informations: secretariat@ccmq.fr, ccmq.fr



Ci-dessus: la bourse aux plantes est organisée chaque année par l'association Semetzétou.

Le jardin partagé de Queuleu n'est pas un jardin individuel. C'est un lieu d'échange où les 25 adhérents de l'association se retrouvent pour échanger autour de la nature et du bio. Au-delà de l'aspect jardinage, c'est un lieu de rencontres entre les jardiniers. « De nombreux liens d'amitié se sont créés entre les jardiniers. Grâce à l'association, nous avons l'opportunité de rencontrer des gens d'univers différents avec qui nous partageons la même passion pour la nature » s'enthousiasme Myriam Piquee, présidente de l'association Semetzétou. Le jardin partagé permet aux habitants de découvrir la vie de leur quartier. « Nous découvrons ce qu'est la nature tant au niveau humain que végétal » observe la présidente.

JARDIN EXPÉRIMENTAL

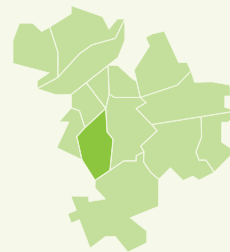
Grâce à ses 3 ares de superficie, le jardin partagé de Queuleu propose une grande variété de plantes. « Ce jardin n'a pas vocation de production mais plutôt d'expérimentation » précise Myriam Piquee. « Nous

cherchons à produire des variétés de plantes anciennes, originales et utiles pour l'environnement, comme les plantes mellifères utiles pour le nourrissage des butineurs ». Chaque jardin partagé a ses spécialités. Dans celui de Queuleu, le bio et la diffusion de ses pratiques est au cœur des animations organisées par l'association et ouvertes à tous, comme les cours de jardinages bio et de qi gong, la soupe collective dans des structures sociales, la bourse de plantes... L'association est contactée de plus en plus régulièrement pour des actions, des accueils ou des interventions. « Cela prouve que nos actions en faveur du bio portent leurs fruits » se félicite la présidente. ■

Jardin partagé Semetzétou:
rue Godron, jardin.semzetou.over-blog.com

Ci-dessous :
la brocante
clôturera la Fête
de la Germaine, le
dimanche 16 juin.

SABLON



EN BREF

Venez fêter la Germaine!

La Fête de la Germaine, organisée à Metz depuis plus de 30 ans, est une des fêtes les plus importantes dans le quartier du Sablon. Le centre social - Maison des Associations vous invite à participer à cette semaine de festivités, du 10 au 16 juin prochains.

La Fête de la Germaine rencontre un succès toujours plus grand. « C'est un événement annuel, ancré dans l'esprit des gens. Le public est de plus en plus nombreux chaque année » s'enthousiasme Isabelle Rach, directrice du centre social. La Fête de la Germaine permet de se rencontrer et de par-

tager un moment convivial, tous ensemble. « Au-delà de son aspect festif, la Germaine, permet également la mise en avant du travail de toutes les associations, des bénévoles et des salariés de la Maison des Associations, ainsi que des habitants du quartier » précise la directrice.

AU PROGRAMME

Les festivités commenceront par une fête pré-Germaine, sous forme d'un bal de plein air avec buvette et restauration, le vendredi 31 mai, sur la place de l'Église Saint-Fiacre, à partir de 19h. « Ce bal de plein air permet aux familles de prendre du bon temps dans le quartier : ce genre de bal n'existe plus tellement, mais c'est un réel amusement » plaisante Isabelle Rach.

La Fête de la Germaine à proprement dite démarrera le lundi 10 juin à 20h30, avec une représentation de théâtre de l'association « Des Masques et Des Voix ». Le mardi 11 juin à 20h30, l'association « L'Autre Scène » offrira une soirée-théâtre. Le mercredi 12 juin sera musical avec, à partir de 15h, un spectacle pour les enfants dans la grande salle du centre social. Jeudi 13 juin à 20h30, une soirée « danse et percussions » sera organisée avec l'association « Danse Expression » puis l'association « Papango ». Enfin, la fête se terminera le dimanche 16 juin : une brocante sera organisée à partir de 7h, sur la place de l'Église Saint-Fiacre, une balade à vélo à partir de 10h sur les bords de Seille et un repas sera servi à 12h, suivi d'une après-midi dansante. ■

Le centre social - Maison des Associations organise également une friperie les 24, 25 et 26 mai prochains.

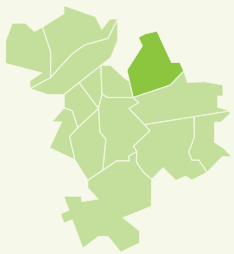
Deux nouvelles pistes cyclables

Avec son plan Vélo, voté à l'unanimité par le Conseil Municipal, dont l'objectif est une ville 100% cyclable d'ici 2020, la Ville de Metz déploie méthodiquement son réseau cyclable afin de relier rapidement et en toute sécurité les quartiers entre eux.

C'est le cas Sente à My où plusieurs phases de travaux successives ont permis l'aménagement de deux pistes cyclables unidirectionnelles de part et d'autre de la chaussée, sur une longueur totale de 660 mètres, pourvues d'arceaux de stationnement vélos.

La Ville de Metz expérimente ici un revêtement en pavés lisses de couleur orange, distinct des trottoirs, et en pavés blancs rugueux pour les délimitations trottoir-piste, au lieu de lignes peintes, procurant ainsi une identité forte à cet aménagement.





EN BREF

Guinguette d'autrefois

La 10^e édition de la Fête du Ruisseau, organisée par l'association Vallières en fête se tiendra le 25 et 26 mai au bord de l'eau avec de nombreuses animations sur le thème: la guinguette du ruisseau. Un retour aux sources très festif.

Jardine ton quartier

L'atelier « Jardine ton quartier ! » du CPN Les Coquelicots se déroule rue des Pins. Ce temps de rencontres est proposé pour tous les curieux de nature, dès 4 ans accompagné d'un parent.

- les mercredis de 14h30 à 16h30,

- les vendredis de 17h30 à 19h,

- les samedis de 9h30 à 12h

Plus d'informations :
Hugues Varachaud, animateur-coordonateur
06 16 27 26 07
cpncoquelicots.over-blog.com

Depuis dix ans, le quartier de Vallières et plus précisément la promenade des Chauffourniers se colore de mille feux lorsqu'arrive le dernier week-end de mai. Une fête qui a trouvé son public et qui se renouvelle chaque année. Pour 2013, c'est le souhait de revenir aux temps des rencontres à l'image des guinguettes d'autrefois. Tous les acteurs du quartier se sont mobilisés: centre socioculturel, écoles, associations, etc. L'occasion de créer une vraie dynamique dans le quartier et de proposer un événement phare au cœur du « village ». Dernière ligne droite donc pour la présidente Marie-Claude Thiry et les bénévoles qui s'affairent sur le terrain pour la pleine réussite de cette manifestation.

ANECDOTES ET RETOUR EN IMAGES

Créée en 2003, la Fête du Ruisseau c'est aussi des thèmes toujours originaux. En 2009, l'arrivée du Centre Pompidou-Metz a donné une touche décalée aux rues décorées. « Je me rappelle d'un enfant qui, surpris de voir le pont et les arbres emballés à la manière de Christo, court vers les décorations pour voir si c'est bien vrai » se remémore Malou Ansel, membre du Comité Directeur de l'association Vallières en fête. En 2010, les fables de La Fontaine ont enchanté petits et grands. En 2011, les flâneries insolites ont permis de découvrir des spécialités venues d'ailleurs. Enfin, les marionnettes ont animé l'édition 2012 de cette manifestation. Des images qui restent gravées dans le cœur des riverains. Cette année, l'orga-



Ci-dessus: promenade et détente sont aussi au programme de la Fête du Ruisseau.

nisation a prévu de nouvelles animations. Le samedi soir, on dansera avec le groupe Mosaïco et un spectacle pyrotechnique. Le dimanche auront lieu le traditionnel vide-grenier, l'exposition des écoles maternelles sur le thème « le moulin du ruisseau », la participation des Éclaireurs de France et bien d'autres découvertes à faire sur le site. Le Comité de Quartier présentera aussi son exposition

sur le rattachement de Vallières à Metz. « Sans le soutien de la Ville, des services et de nos bénévoles, l'évènement ne pourrait pas voir le jour. Alors fêtons avec eux comme il se doit la Fête du Ruisseau ! » conclut l'intéressée. ■

Plus d'informations : vallieres-en-fete.net

VIDÉOSURVEILLANCE: UN DES OUTILS DE LA TRANQUILLITÉ PUBLIQUE

Lors du Conseil Municipal, les élus se sont prononcés sur 14 points. 10 ont été votés à l'unanimité. Vous pouvez écouter l'ensemble des débats du Conseil Municipal sur le site Internet metz.fr

LE RÉSEAU DE VIDÉOSURVEILLANCE ÉTENDU AVEC METTIS

La Ville de Metz a travaillé étroitement avec Metz Métropole pour que la mise en service de METTIS s'accompagne d'un dispositif de vidéosurveillance adapté à ce nouveau mode de transport et ses usages. METTIS va considérablement augmenter le nombre de voyageurs par an, en passant de 17 à 34 millions. Les différents lieux de passage vont nécessiter, à l'image des aéroports et des gares, l'installation de caméras pour gérer ces nouveaux flux de population.

70 caméras seront installées sur les quais des 37 stations METTIS, les images seront transmises au Centre de Surveillance Urbaine de la Ville (CSU). Installé dans les locaux de l'Hôtel de Police Municipale, le CSU fonctionne 7j/7 et 24h/24. Les 27 rames METTIS seront également équipées chacune de 10 caméras, les 3 parkings relais seront surveillés par 12 caméras dômes. Enfin, pour garantir la circulation de ce nouveau moyen de transports, 20 caméras mises en place sur les carrefours stratégiques viendront compléter les installations de centre de régulation du trafic.

Pour les lieux de passages importants, Centre-Ville, place de la République, place Général de Gaulle, boulevards de Provence et d'Alsace, 18 caméras supplémentaires vont être installées et le matériel déjà en place sera modernisé. Au total, l'espace public sera ainsi couvert par 200 caméras visionnables en temps réel.

Ci-contre:
le centre de
vidéosurveillance se dote de
nouvelles caméras
afin d'élargir son
périmètre d'action.



AIDER AUX COPROPRIÉTÉS FRAGILISÉES DE METZ-BORNY

La Ville de Metz porte une attention particulière à la situation des copropriétés du quartier de Metz-Borny. Une étude préalable commandée par le GIP-GPV a analysé la situation des 35 copropriétés privées de Borny. Dans la continuité du travail engagé, la Ville, avec le soutien de l'Anah (Agence Nationale de l'Habitat), a commandé au Centre d'Amélioration du Logement de la Moselle (CALM) une étude de diagnostic pré-opérationnelle concernant les sept copropriétés importantes, soit 450 logements concernés. L'étude propose des stratégies d'intervention pour chaque copropriété: une OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat) copropriétés pour les résidences Fantenotte, Christiane, Lesandrais, Humbepaire et Claude Bernard, un plan de sauvegarde pour la co-

propriété Bernadette et un traitement de droit commun dans le cadre de la GUP pour la copropriété Borny-Nord. La priorité est donnée au redressement structurel et fonctionnel des copropriétés et à la réalisation de travaux indispensables: sécurité et économie d'énergie prioritairement.

67 ÉTUDIANTS BÉNÉVOLES À L'AFEV DÈS SA PREMIÈRE ANNÉE D'EXISTANCE

Le Conseil Municipal a réaffirmé son soutien à l'Afev (Association de la fondation étudiante pour la Ville). Installée à Metz depuis juin 2012, l'association a déjà lancé deux projets de colocation solidaire ainsi que l'accompagnement de 62 enfants grâce à l'investissement de 67 étudiants messins bénévoles dans les quartiers de la Patrotte-Metz Nord, Devant-les-Ponts, Chemin de la Moselle et Borny. ■

MA VILLE EN ACTIONS

p. 20-31

DOSSIER

ÉDUCATION

TRAVAUX

JEUNESSE

ESPACES VERTS

PROJET DE VILLE



La propreté est l'affaire de tous

La propreté de la ville est un enjeu majeur pour tous les Messins. Le pôle Propreté urbaine assure quotidiennement l'entretien de la ville, le tout dans une constante modernisation. Ses missions comportent également une approche citoyenne qui suppose une sensibilisation de l'ensemble de la population.

POINT DE VUE



Sébastien Koenig,
Adjoint au Maire, chargé
de la Propreté urbaine.

Metz Mag *Quels sont les enjeux en matière de propreté urbaine ?*

Sébastien Koenig La propreté des espaces publics à Metz est à la fois une exigence de nos concitoyens pour la qualité de leur cadre de vie et une mission fondamentale de service public. Ainsi, c'est chaque année, près de 10 millions d'euros qui lui sont consacrés dans le budget municipal. La propreté urbaine est aussi liée à un enjeu économique pour la ville. L'ouverture du Centre Pompidou-Metz a accentué son rôle de destination touristique et nous avons le devoir de donner aux touristes l'image d'une ville agréable. Enfin, c'est aussi une question de salubrité publique, il est en effet intolérable de retrouver des déchets ou des déjections canines sur les trottoirs. Pour lutter contre les incivilités, la Ville déploie des

moyens de sensibilisation auprès des riverains, avec les écoles et les associations. En relation avec les techniciens et les médiateurs de la propreté, la Police Municipale assure la verbalisation de ceux qui ne respectent pas les règles. Ce sont ainsi près de 5 000 procès-verbaux qui ont été dressés en 5 ans !

M.M. *Quelles évolutions modernes pour le pôle propreté urbaine ?*

S.K. L'évolution du service de propreté pour une ville comme Metz passe par l'innovation et la poursuite de la mécanisation des interventions. Les surfaces à traiter s'amplifient et la Ville ne peut se permettre d'augmenter ses dépenses. Il a donc été demandé aux responsables de travailler sur des plans d'optimisation du fonctionnement permettant une meilleure productivité. Que ce soit en matière de collecte des corbeilles à papier, de ramassage des feuilles ou de nettoyage de la chaussée, de nouveaux modes d'intervention ont été mis en place. De même, les procédures administratives pour l'enlèvement des tags ont été simplifiées afin de faciliter les démarches des riverains

concernés et la qualité des interventions techniques a été améliorée par l'acquisition d'une nouvelle machine.

M.M. *En quoi consiste la réforme de la collecte des déchets ?*

S.K. La communauté d'agglomération de Metz Métropole a adopté le principe d'une modernisation de la collecte des déchets ménagers par la mécanisation. Il s'agit de remplacer progressivement les sacs déposés au sol par une collecte mécanique de conteneurs roulants. Pour la Ville de Metz, cette réforme va dans le sens de l'amélioration de la propreté en évitant le nettoyage de résidus de sacs sur les trottoirs. Chaque secteur ayant ses spécificités, la Ville a choisi la stratégie d'avancer quartier par quartier en lien avec les habitants et les acteurs locaux. D'ici fin 2014 à Metz, 3 premiers quartiers seront concernés par cette réforme : Magny où la conteneurisation vient d'être lancée, puis la Grange-aux-Bois en juin, et enfin Outre-Seille à l'automne. ■

Les missions du service

La Ville de Metz est chargée du nettoyage de l'ensemble du domaine public. Près de 150 agents sillonnent chaque jour 382 km de voiries, pour que la ville reste propre, agréable et attrayante.

Le pôle assure l'entretien du domaine public et du mobilier urbain afin de garantir la salubrité préservant ainsi une ville propre. Pour mener à bien cette mission, les agents assurent un service du lundi au dimanche. Balayage, lavage, désherbage, enlèvement des dépôts sauvages, enlèvement des graf-

fitis et collecte des corbeilles sont leurs principales missions. La Propreté urbaine, c'est aussi le nettoyage avant et après les grandes manifestations, ainsi que des marchés extérieurs et couverts. De plus, les agents contribuent à la sécurité civile en cas d'épisodes exceptionnels liés aux conditions climatiques.

Ils assurent aussi des interventions saisonnières (ramassage des feuilles mortes en automne, sécurisation des berges en cas d'inondation et déneigement en hiver...). C'est enfin une collaboration active avec la Police Municipale dans la verbalisation relative aux ordures ménagères et aux déjections canines.

LES GRAFFITIS, UNE NUISANCE VISUELLE

Même si les graffitis peuvent représenter une forme d'expression pour certains, ils sont considérés comme une nuisance visuelle et constituent une forme de vandalisme. Chaque année, plus de 4 000 m² sont enlevés des façades publiques ou privées de la ville. Le graffiti est un délit dont les auteurs sont condamnables. Afin de lutter contre ces dégradations effectuées sur le domaine privé, la Ville propose l'enlèvement gratuit à tous les propriétaires ou syndics de copropriété qui en feront la demande (formulaire disponible à l'Hôtel de Ville, Mairies de quartiers et sur le site Internet metz.fr). L'enlèvement des graffitis est organisé sur la base de tournées de points sensibles et sur demandes d'interventions (constats des agents et signalement des usagers). Ainsi, ce sont près de 10 à 15 interventions qui sont réalisées par jour. Ces opérations sont longues, coûteuses et nécessitent l'autorisation du propriétaire pour intervenir d'où une vigilance permanente des services afin qu'un graffiti n'en appelle pas un autre. ■

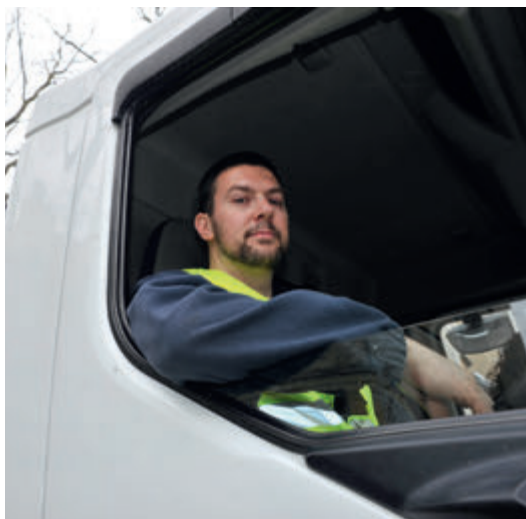


Ci-contre : les agents de la Ville s'activent quotidiennement pour effacer les graffitis.

Des hommes investis

La Ville de Metz s'est dotée de moyens mécaniques supplémentaires pour améliorer la qualité de travail des agents et obtenir des résultats encore meilleurs quant à l'entretien des voies messines. Témoignages de deux agents du pôle Propreté urbaine.

POINTS DE VUE



Dany Thirion, chauffeur poids-lourds depuis 5 ans.

/// Tous les jours, à chaque prise de poste, nous déterminons les tâches à effectuer dans la journée. Je suis parfois amené à travailler seul, mais aussi en binôme. Nous sommes tous quasiment polyvalents et nous ne travaillons pas forcément dans les mêmes secteurs. Certains ont des zones déterminées, d'autres, comme moi, changent régulièrement de secteur, ce qui nous permet de tourner dans toute la ville. Notre travail est agréable, car nous sommes en extérieur. Nous ne faisons pas toujours les mêmes tâches et sommes souvent amenés à rencontrer les habitants. Le côté désagréable, lorsque l'on conduit un véhicule, c'est de voir parfois certains automobilistes pressés, qui nous demandent de manœuvrer, car nous représentons un obstacle pour eux. Nous devons constamment être vigilants et surtout concentrés. //



Stéphane Marjotte, agent polyvalent depuis 12 ans.

/// Je suis à la fois conducteur de petites machines et balayeur. Je trouve que depuis quelques années, la qualité de travail s'est améliorée et les machines sont plus perfectionnées. En effet, le matériel est régulièrement renouvelé. Mes missions sont diverses et variées. Je travaille l'après-midi et prends la relève de mes collègues. En général, nos équipes continuent le travail qui n'a pu être terminé le matin. Nous sommes également là pour intervenir en cas d'appel à Allo Mairie. Les personnes nous signalent des rues qui n'auraient pas encore été nettoyées ou des dégradations sur la voie publique. Nous nous rendons sur place au plus vite. //

PENSEZ AUX CANIPOCHES !

Depuis septembre 2008, tout propriétaire de chien a pour obligation de ramasser les déjections de son animal sur les trottoirs ainsi que dans les jardins et promenades, sous peine de se voir dresser un procès-verbal de 35 euros (arrêté municipal du 24/09/08 portant obligation de ramassage des déjections canines sur les voies publiques). Pour cela près de 160 distributeurs de canipoches sont mis à la disposition des usagers dans tous les quartiers messins. Des rouleaux de canipoches sont aussi disponibles en Mairies de quartiers et à l'Hôtel de Ville. Retrouvez la liste des emplacements où se situent les distributeurs sur le site [Inter-net de la Ville metz.fr](http://Inter-net.de.la.Ville.metz.fr)

Accompagner la prise de conscience

En plus de l'entretien de la voirie, la Ville de Metz intervient auprès des petits comme des plus grands afin d'encourager les comportements citoyens et la prise de conscience des enjeux environnementaux.

Dans une démarche participative et tournée vers la prévention, la Ville de Metz mène des actions de sensibilisation auprès des publics jeunes. Ainsi, en collaboration avec les centres sociaux et les écoles, les médiateurs interviennent pour faire comprendre l'importance du respect de la propreté dans les rues de la ville en impulsant un comportement éco-citoyen. En ce sens, le dispositif du service civique a permis d'accueillir une volontaire missionnée spécifiquement sur ce type d'animation. Réalisées en lien avec Metz Métropole, ces actions permettent d'informer sur les différents types de déchets et leur temps de dégradation, sans oublier les conséquences néfastes des détritiques laissés à l'abandon dans la rue. Les enfants des centres Georges Lacour et de l'AMIS ont pu participer à ces animations pendant lesquelles ils ont pu apprendre, tout en s'amusant. Cette dynamique se poursuit actuellement à travers un autre projet : lutter contre le geste devenu trop banal de jeter des détritiques au sol. Des interventions auprès de classes de CM2 de l'école Sainte Thérèse sont ainsi programmées afin de faire prendre conscience aux enfants que malgré leur jeune âge, ils sont en capacité d'agir pour améliorer la vie dans leur école et leur quartier. L'objectif de cette démarche est d'établir une charte de l'école propre qui pourrait servir idéalement de modèle aux autres structures. Quant aux adolescents, deux approches sont développées.

Ci-contre : en octobre dernier, les jeunes du centre social Georges Lacour et de l'AMIS ont participé à un atelier de sensibilisation organisé par la Ville de Metz, en partenariat avec Metz Métropole.

La première pour les collégiens, via des interventions pédagogiques en cours de Science et Vie de la Terre. La seconde en direction des lycéens faisant appel à leur sens civique et en accompagnant les initiatives prises au sein du Conseil de Vie Lycéenne.

« SAUVONS POLLUSIA ! »

Cet été, le pôle Propreté urbaine s'invite à Metz Plage, en compagnie de Metz Métropole et d'HAGANIS, avec un événement ludique et pédagogique à destination des enfants. L'animation nommée « Sauvons Pollusia ! » emmènera les enfants dans un parcours de jeux d'aventure où ils se transformeront en



Superhéros éco-citoyen. Avec leurs super-pouvoirs, ils auront comme objectif de faire de la planète Pollusia, un lieu où il fait bon vivre. Cette action vise à mieux faire connaître et reconnaître les métiers de l'environnement, garants du bien vivre ensemble et essentiels à la préservation du cadre de vie.

Rendez-vous à Metz Plage, du 20 juillet au 18 août, de 14h à 20h.

DES ÉLÈVES INGÉNIEURS INVESTIS

Depuis 3 ans maintenant, les élèves ingénieurs de l'ENIM organisent une grande opération de nettoyage dans les rues de la ville. Cet engagement, encouragé et accompagné par la Ville, permet d'intégrer les nouveaux étudiants autour de valeurs telles que la solidarité et la citoyenneté. Ainsi, à chaque rentrée scolaire, près de 300 étudiants arpentent ainsi le centre-ville, tous équipés de pinces, gants et sacs afin de ramasser les déchets et autres détritiques.

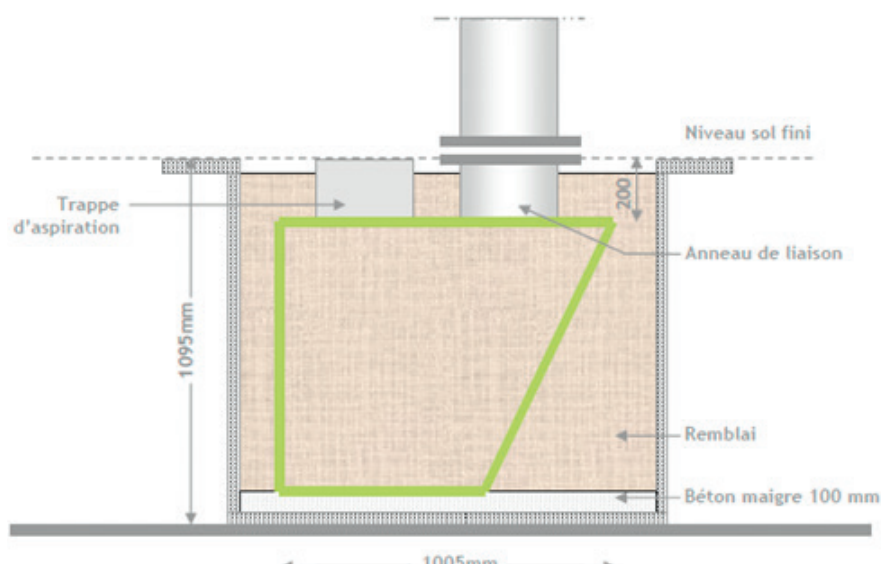
LA PROPRETÉ CANINE EN VILLE

En complément du volet répressif mené par la Police Municipale sur la verbalisation pour non ramassage des déjections canines, le pôle accompagne les propriétaires de chiens grâce à des actions de sensibilisation. Présente sur les salons canins ou bien porteuse de manifestation telle que le test d'aptitude à l'éducation sociale canine, la Ville de Metz s'inscrit chaque année dans une démarche citoyenne rappelant ainsi les obligations des maîtres avec leur chiens. ■

L'innovation dans les corbeilles à Metz

La Ville de Metz a investi dans des nouvelles corbeilles appelées « JUMBO », hygiéniques et économiques. Présentation de ces corbeilles nouvelle génération.

PLAN D'ENSEMBLE



Ci-contre : plan de coupe d'une corbeille JUMBO et sa cuve.

Depuis 2003, plus de 60 villes françaises ont adopté ce système de corbeille innovant développé par la société alsacienne Sineu Graff, afin de contribuer à la préservation du cadre de vie. La Ville de Metz a installé ses premières corbeilles JUMBO, en mars 2012, sur le square Dornès. Actuellement, une quinzaine de corbeilles de ce type ont été mises en place sur le territoire messin, du square du Luxembourg à la route de Thionville, en passant par la place Mazelle. Prochainement la Place du roi Georges et la Place du général de Gaulle devraient accueillir ce dispositif novateur.

750 LITRES SOUS TERRE

Le principe est simple : les détritres ne tombent plus dans un bac en plastique d'une contenance variant entre 50 et 80 litres, comme dans une corbeille classique, mais dans une cuve de 750 litres placée sous terre. À côté de la corbeille se situe une trappe qui permet d'aspirer les déchets dans

la cuve par l'intermédiaire d'une balayeuse de voirie de la Ville.

DE NOMBREUX AVANTAGES

Ce système de collecte des corbeilles présente de nombreux avantages à la fois pour l'utilisateur et l'agent. Il renforce l'hygiène et la sécurité autour des installations. Il limite le risque de saturation. Par ailleurs, la faible température au niveau de la cuve (10 degrés), réduit les odeurs de fermentation ainsi que la présence de nuisibles. Enfin, le travail pour l'agent est moins pénible et plus sécurisé puisqu'il n'est pas en contact avec certains déchets qui pourraient s'avérer dangereux. D'un point de vue pratique et économique, ce système accentue la mécanisation de la collecte des déchets et la grande capacité des cuves permet un stockage important, limitant la fréquence des collectes contribuant à une économie de carburant. ■

RAPPEL JURIDIQUE

L'incivisme ne paie pas, c'est même un délit puni par le Code Pénal. L'article R632-1 prévoit que «[...] est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la 2^e classe le fait de déposer, d'abandonner, de jeter ou de déverser, en lieu public ou privé, à l'exception des emplacements désignés à cet effet par l'autorité administrative compétente, des ordures, déchets, déjections, matériaux, liquides insalubres ou tout autre objet de quelque nature qu'il soit, y compris en urinant sur la voie publique, si ces faits ne sont pas accomplis par la personne ayant la jouissance du lieu ou avec son autorisation. Est puni de la même peine le fait de déposer ou d'abandonner sur la voie publique des ordures, déchets, matériaux ou tout autre objet de quelque nature qu'il soit, en vue de leur enlèvement par le service de collecte, sans respecter les conditions fixées par l'autorité administrative compétente, notamment en matière de jours et d'horaires de collecte ou de tri des ordures.»

Source: Legifrance

RETOUR SUR LES ASSISES DE L'ÉDUCATION PARTAGÉE

Le 10 avril dernier, la Ville de Metz a accueilli 143 professionnels et élus des villes de l'Est de la France aux Assises Régionales de l'Éducation Partagée. Elles ont permis à tous les participants de mieux appréhender la déclinaison de la réforme des rythmes scolaires et de se saisir des outils que sont le PEL (Projet Éducatif Local) et le PEdT (Projet Éducatif de Territoire).



Ci-contre:

de gauche à droite, Yves Fournel, président du RFVE, Sandrine Pellenz, Service politique éducative et territoriale à la Ligue de l'Enseignement 57, Danielle Bori, Adjointe au Maire en charge de l'Éducation et Ornella Del Giudice, secrétaire nationale en charge du réseau régional « Nord-Est » de l'ANDEV.

diagnostics jusqu'à la formulation de propositions, le tout dans une parfaite synergie des acteurs concernés.

Lors des ateliers, les participants se sont ensuite interrogés sur les méthodologies à adopter pour la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires ou encore sur l'anticipation des besoins des familles et des moyens matériels. L'atelier sur l'élaboration d'un PEL a aidé les personnes présentes à appréhender la méthode et mieux comprendre le rôle des partenaires et l'importance de la longévité d'un tel projet.

Cette journée a ainsi permis à tous d'acquérir des outils méthodologiques et organisationnels, de confronter et mutualiser des expériences existantes et de se pencher sur les contenus des différents temps de l'enfant. Ainsi, les projets éducatifs doivent être construits, partagés et respectés, dans lesquels la phase de diagnostic est un élément clé de réussite. ■

Ces Assises, organisées dans huit villes, s'inscrivent dans la préparation des 5^{es} Rencontres Nationales des Projets Éducatifs Locaux, organisées par la ville de Brest et la Francas les 5 et 6 novembre prochains et dans la perspective des 9^{es} Rencontres de l'Éducation prévue à l'automne 2014 à Rennes par la Ligue de l'Enseignement.

Danielle Bori, Adjointe au Maire en charge de l'Éducation, a ouvert ces Assises en rappelant la politique menée par la Ville en matière d'éducation: le développement de l'offre périscolaire, l'augmentation des subventions aux associations pour améliorer

la qualité de l'accueil, la qualité des repas proposés par les restaurants scolaires des écoles messines avec une note de 17,7 obtenue suite à une « Étude sur l'équilibre nutritionnel dans les restaurants scolaires et établissements scolaires de France » réalisée par UFC Que Choisir en mars dernier. « Tout cela n'aurait pu se faire sans le soutien du réseau, de ses homologues et des partenaires », a rappelé Mme Bori.

Yves Fournel, président du RFVE (Réseau Français des Villes Éducatrices), a ensuite précisé: « L'enjeu de ces Assises est la question de fond de l'édu-

cation partagée et la nécessaire co-construction, avec les enseignants, les collectivités, les acteurs associatifs, et surtout les parents, des Projets Éducatifs de Territoire ».

MUTUALISATION ET PARTAGE D'EXPÉRIENCES

Différents temps forts ont marqué cette journée: une table ronde et deux ateliers. La table ronde intitulée « Retour d'expériences, regards croisés sur l'élaboration et la mise en œuvre de PEL », a permis de mieux comprendre que cette mise en œuvre est précédée d'étapes de

À noter: Dominique Gros et Danielle Bori vous proposent un Dialogue Citoyen lundi 13 mai prochain, de 18h à 19h30, grâce à une session de tchat en direct sur metz.fr. Ce dialogue aura pour thème l'application de la réforme des rythmes scolaires dès septembre 2013. Posez, dès à présent, vos questions sur le site Internet de la Ville.

METTIS: SÉCURITÉ ET NOUVELLES SIGNALISATIONS

METTIS sera mis en service le 5 octobre prochain. Ces derniers jours, vous avez peut-être aperçu ces Bus à Haut Niveau de Service (BHNS) rouler en ville. En effet, des tests de circulation sont actuellement réalisés. Cette arrivée nécessite l'apprentissage de nouvelles signalisations et le changement de certaines habitudes de déplacement.

Que l'on soit piéton, cycliste, motard ou automobiliste, il convient à tous d'être prudents aux abords des plateformes METTIS. Chacun doit bien comprendre et connaître l'environnement et les spécificités des lignes à haut niveau de service. Il est important aujourd'hui d'être attentif à ce nouvel espace public afin de pouvoir se l'approprier en toute sécurité. En effet, ce nouveau mode de transport silencieux et prioritaire, intégrera d'ici peu, notre paysage urbain.

À PIED

Hors zone piétonne, utilisez les trottoirs et ne marchez pas sur la plateforme. Il est recommandé de ne pas traverser près d'un BHNS en station, ni d'écouter de la musique ou de téléphoner à proximité d'une plateforme afin d'être plus attentif à l'arrivée de METTIS. Le feu piéton au rouge clignotant signale l'arrivée imminente d'un BHNS, il faut alors s'arrêter impérativement.

À VÉLO

Profitez des pistes et bandes cyclables dédiées pour circuler en toute sécurité, en respectant le code de la route et la même signalisation que les autres véhicules. Les vélos ne sont pas autorisés à circuler sur la plateforme METTIS. Vous ne pourrez pas monter à bord d'un BHNS avec votre vélo.

AU VOLANT

La circulation générale est strictement interdite sur la plateforme pour tous les véhicules, sauf en secteur partagé (Ave-

nue de Strasbourg de la rue du Pont Rouge jusqu'à la rue Jean Aubrion, la rue Pierre Boileau et la rue de la Patrotte, sur le tronçon compris entre la rue Bernanos et la rue René Cassin). METTIS étant toujours prioritaire, une vigilance accrue est demandée aux abords de la plateforme. Avant de s'engager, veillez à ce que le passage soit toujours dégagé. METTIS étant un véhicule lourd, il lui faut 40 mètres pour s'arrêter en roulant à une vitesse de 20 km/heure.

POUR LES UTILISATEURS

À l'approche d'un BHNS, il est conseillé de ne pas courir sur la plateforme pour éviter les risques de chutes. À l'arrivée en station, vous devez vous écarter de la bordure et respecter la zone de sécurité signalée par la bande podotactile au sol. La montée dans le véhicule peut se faire par toutes les portes, il faut cependant attendre l'ouverture complète et la descente des passagers à bord. Le déploiement de la palette automatique au niveau de la première porte ne doit jamais être entravée par un obstacle, celle-ci est destinée aux personnes à mobilité réduite (PMR). À l'intérieur du BHNS, les déplacements sont limités.

LES NOUVELLES SIGNALISATIONS À APPRIVOISER

Vous allez bientôt voir apparaître quelques nouveaux visuels de signalisation propres aux transports en site propre. ■

LES NOUVEAUX PANNEAUX DE SIGNALISATION



Voie exclusivement réservée aux véhicules METTIS et à certaines lignes du futur réseau LE MET⁺. Aucun autre véhicule n'est autorisé à y circuler ou à stationner.



Ce feu s'adresse aux piétons. En l'absence de METTIS, ce feu est normalement éteint. Le feu clignote en rouge pour signaler l'arrivée imminente d'un BHNS. Les piétons ne devront alors pas traverser la plateforme.



Ces feux sont destinés aux véhicules METTIS. Ils ont la même signification que les feux tricolores classiques sauf qu'ils sont monocolores et disposent de pictogrammes propres, pour éviter toute confusion aux intersections.



Ce panneau indique la voie de circulation réservée aux véhicules autres que METTIS.

DES VACANCES POUR TOUS

Tous les enfants ont des vacances mais tous ne partent pas. La Ville de Metz s'associe au CCAS et à l'association Jeunesse au Plein Air 57 (JPA) afin d'organiser des séjours en centres de vacances cet été. Plus d'une dizaine de destinations sont proposées!

Durant l'été, de nombreuses activités pour les enfants et les adolescents sont proposées à Metz. Qu'il participe à l'Animation Estivale, fréquente les activités de Metz Plage ou parte en centre de vacances grâce au dispositif d'Aide au 1^{er} départ en centre de vacances, chaque jeune Messin, âgé de 4 à 17 ans, va pouvoir pleinement profiter de ses vacances en sélectionnant sa destination et ses activités préférées dans le catalogue proposé par la JPA.

Le soutien de la Ville et du CCAS apporte une aide complémentaire au dispositif, porté par la JPA. La Région Lorraine, la Caisse d'Allocations Familiales de la Moselle et les Pupilles de l'Enseignement Public (attribution de bourses solidarité) sont également partenaires de cette initiative. Par exemple, grâce aux différentes aides, pour un séjour de 12 jours s'élevant à 730 €, il ne resterait à la charge de la famille que la somme de 195 €.

Ci-contre : le dispositif d'Aide au 1^{er} départ en vacances permet aux jeunes Messins âgés de 4 à 17 ans de partir pour la première fois en centre de vacances!

UN GRAND CHOIX DE DESTINATIONS

Les séjours sont organisés par *Vacances pour Tous*, les *Éclaireuses et Éclaireurs de France* et la *Fédération Familles de France*. Au départ de Metz, en car ou en train, plusieurs destinations sont proposées: séjours au bord de la mer (Agde, mer Méditerranée, Croatie), découverte de la montagne (Haute Savoie, Alpes, Vosges), séjours en Lorraine (Ettal, Xonrupt, Vigy, Arry) ou encore excursion à l'étranger (Allemagne, Ecosse, Irlande, Croatie). Pour chacune de ces destinations, de nombreuses activités sportives, culturelles et de détente, attendent les jeunes vacanciers.

Si votre enfant est intéressé par un séjour proposé par une association de votre quartier, renseignez-vous auprès de la JPA, le dispositif pourra s'appliquer également si l'association remplit toutes les conditions nécessaires.

COMMENT OBTENIR LES AIDES ?

Les conditions d'attribution des aides sont propres à chaque partenaire participant à l'opération. Concernant la Ville de Metz, les aides sont réservées aux enfants de 4 à 17 ans domiciliés à Metz n'étant jamais partis en centres de vacances et dont la famille bénéficie des bons CAF. L'offre est valable pour chaque enfant, même pour les fratries. Un axe privilégié peut être donné aux enfants porteurs de handicap. ■

Le dossier de réservation et le catalogue présentant les séjours sont téléchargeables sur metz.fr ou à retirer à l'association JPA 57 et dans les associations organisatrices de séjours, à l'Hôtel de Ville et dans les Mairies de quartiers.

Pour tous renseignements et conseils personnalisés : Association Jeunesse au Plein Air 57, 3 rue Gambetta, Jessy Blechschmidt, 03 87 66 10 58.



20/20 POUR LE ZÉRO PESTICIDE

Depuis plusieurs années, les espaces verts de la Ville se sont transformés. Qu'ils soient épineux, résineux ou autres, c'est aussi et surtout dans leur traitement que les massifs ont connu un changement. L'opération « Zéro Pesticide » veut être plus qu'un simple engagement, c'est une vraie philosophie.



Tout commence par une préconisation dans l'Agenda 21 sur la pratique du dés-herbage, le but étant de réduire l'usage des pesticides en entretien des espaces verts et chaussées. Avec la formation d'agents spécialisés et la recherche de méthodes alternatives, la Ville s'est alors imposée une attitude irréprochable. Grâce à une convention signée avec l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse en 2009, les services de la Ville ont pu s'équiper et s'engager dans une nouvelle stratégie de travail. L'adhésion totale du personnel a permis alors à Metz de se placer dans le peloton de tête des grandes agglomérations.

3 ANS POUR RÉUSSIR

Pour répondre à cette convention, il fallait tenir la barre des 80% de réduction des quantités de pesticides utilisés. L'effort a été exemplaire puisque ce sont en

définitive 95% des pesticides qui ont été supprimés à ce jour. Et pour exemple, voici quelques méthodes alternatives utilisées en lieu et place de ces pesticides : grâce à une subvention de l'Agence de l'Eau, le Pôle Espaces Verts a acquis un décompacteur de sol permettant de désherber mécaniquement les allées et les places en schiste et un broyeur de déchets verts. Le paillage systématique des massifs avec de la toile biodégradable et du broyat produit en interne permet désormais de maintenir un milieu végétal exempt d'herbes folles. Les pieds d'arbres sont progressivement garnis de plantes couvre-sol et dans les serres, c'est le recours aux insectes prédateurs des parasites qui a été généralisé.

Depuis janvier 2011, la Ville de Metz a fait évoluer ses espaces verts par la mise

en pratique de la « gestion différenciée ». L'objectif est d'appliquer un niveau d'entretien adapté aux différents usages des jardins de la ville. C'est ainsi par exemple que les prairies fleuries, fauchées deux fois par an, sont souvent venues peu à peu remplacer certaines pelouses autrefois tondues chaque semaine, pour le plus grand bien des yeux et de la biodiversité. Toutes ces actions assurent maintenant à la population un air plus sain, des espaces de promenade, de jeux pour enfants, exempts de molécules toxiques. ■

RETOUR SUR LA QUINZAINE DE L'ENVIRONNEMENT

Du 25 mars au 7 avril derniers, la Ville de Metz a présenté ces actions dans le cadre de la Quinzaine de l'environnement. Expositions, projections ou encore débats ont permis au public de s'informer sur le développement durable, la transition énergétique ou encore la mobilité avec la découverte des transports « doux ». De nombreuses personnes se sont déplacées sur les dizaines d'opérations présentées. Un petit pas pour Metz, un grand pas pour l'environnement.



LA CONCERTATION SUR LE PROJET METZ 2030 S'ACHÈVE

Il y a plus d'un an, Metz engageait la concertation sur l'élaboration de son projet de ville à l'horizon 2030. Cette concertation, désormais achevée, a été l'occasion d'interroger tous les thèmes qui feront la ville de demain: environnement, développement urbain, déplacements, emploi, lien social, culture, éducation, tourisme ou encore rayonnement international... L'enjeu était de construire une vision commune et fédératrice de ce que Metz doit être dans 20 ans.

Ci-contre: un café citoyen s'est tenu le 22 mars dernier au bar de l'Arsenal.

Ci-dessous: un chapiteau Metz-en-tête était installé les 21, 22 et 23 février derniers sur la place d'Armes, pour informer les Messins et leur permettre de faire des suggestions.



UNE FORTE MOBILISATION DES MESSINS

Cette concertation a largement mobilisé les Messins. Sous différentes formes: café citoyen, boîtes à idées, questionnaires, forum en ligne... plus de 1 500 contributions ont été recueillies. Elles nourriront le futur projet de ville et permettront de construire une vision partagée des orientations à privilégier pour l'avenir.

LA TONALITÉ GÉNÉRALE DE LA CONCERTATION

Trois priorités ressortent d'emblée: premièrement, préserver et tirer pleinement parti du patrimoine culturel, naturel et architectural de Metz; deuxièmement, attirer de nouvelles populations en misant sur le développement urbain et universitaire de la ville; troisièmement, promouvoir toutes les mesures susceptibles de renforcer la qualité des liens entre les générations et la convivialité.

Vous avez par ailleurs, largement insisté sur les atouts de la ville, sa beauté, son histoire, ses services, la densité de son plateau piétonnier, sa position géographique stratégique au cœur de l'Europe. Mais vous êtes également nombreux à évoquer la nécessité d'aller de l'avant, d'in-

nover, de renforcer l'attractivité de la ville et son rayonnement en particulier dans les domaines économiques et événementiels. L'idée d'un grand événement national festif et populaire revient de manière récurrente. Sur un autre registre, Metz devra continuer à étoffer ses coopérations avec Nancy et affirmer encore davantage son statut de capitale régionale et sa dynamique métropolitaine. Beaucoup d'entre vous rappellent que l'avenir de la métropole et celui de Metz sont liés.

Les risques pour demain s'expriment essentiellement sous l'angle d'une perte d'attractivité (déclin démographique et économique), d'une dégradation des relations sociales, d'une atteinte au cadre bâti et naturel. Metz doit se développer en respectant son passé, son identité, son histoire et s'assurer que personne ne reste au bord de la route.

Si vous vous retrouvez sur les grandes orientations à promouvoir pour l'avenir et sur les écueils à éviter, certains points continuent néanmoins de faire débat. Il est possible à ce stade d'en retenir deux. Le premier tient aux mobilités et à la place de la voiture en ville. La moitié d'entre vous souhaite qu'elle soit considérablement réduite au

profit des autres modes de déplacement, l'autre moitié pense qu'il faut éviter de prendre des mesures susceptibles de nuire aux déplacements automobiles. La thématique environnementale suscite dans l'ensemble beaucoup de débats et de points de vue opposés. L'autre thème de débat est celui de la programmation urbaine. Si dans l'ensemble, tout le monde s'accorde sur la nécessité de construire pour répondre aux besoins de logements, le consensus est moins fort quant à la stratégie urbaine à adopter: 2/3 d'entre vous privilégieraient une densification raisonnable de la ville et 1/3 opterait pour la création de nouveaux quartiers en périphérie de la ville.

LE TEMPS DE L'ANALYSE ET DE LA RESTITUTION

Tous les éléments recueillis lors de la concertation sont en cours d'exploitation. Une synthèse détaillée de cette démarche sera accessible sur le site metz-en-tête.fr courant mai 2013. Ensuite, viendra le moment de rassembler les principales orientations pour l'avenir qui peuvent être tirées de ces consultations. Le Projet de Ville fera l'objet, en juin prochain, d'un dossier complet, dans Metz Mag. ■

L' expression des groupes politiques

«UN DESTIN POUR METZ»



POUR UNE SÉCURITÉ PUBLIQUE À METZ

Cinq ans! Cela fait cinq ans que nous demandons au Maire d'instaurer une véritable politique en matière de sécurité.

L'équipe actuelle nous a opposé tous les arguments pour ne rien faire, voire revenir sur les politiques mises en place, comme la police de nuit par exemple.

Or, le constat que nous faisons est une insécurité de plus en plus grande dans les quartiers comme au centre ville. Le Maire ne le reconnaît pas. Au contraire, il affirme une baisse de la délinquance et nous accuse de ternir l'image de notre ville en exagérant, ce qu'il appelle un simple «sentiment» d'insécurité. La partie la plus visible de cette absence de politique contre l'insécurité fut la réplique de la majorité à la demande de toute l'opposition de développer la vidéo-protection.

Nous étions stigmatisés, accusés des pires sentiments, car la vidéo-protection était, pour le Maire et son équipe, inutile et coûteuse, voire pour certains liberticide. Or, elle dissuade souvent et si elle n'empêche pas toujours certaines exactions, elle permet de retrouver leurs auteurs pour qu'ils soient présentés à la justice et punis, comme hélas le triste attentat de Boston vient encore de le démontrer. Elle permet, en outre, à la police de ne pas agir en aveugle et de se concentrer là où il y a un problème. C'est un instrument moderne pour elle. Rien de plus: elle ne la remplace pas, mais elle l'aide à être plus efficace.

La récente discussion autour de l'installation de caméras le long du parcours et aux stations du Mettis a permis au Maire un spectaculaire revirement sur cette question jusqu'alors diabolisée. Un retournement renversant.

Mais quelques caméras de vidéo-surveillance pour le Mettis font-elles une vraie politique de sécurité? Evidemment non!

Le Maire avait suspendu dès son arrivée l'installation de caméras à Bellecroix et Borny, prévue par l'ancienne Municipalité. Or, un peu de «vidéo Mettis» ne développe absolument pas un véritable plan de vidéo-protection. La police de nuit n'est toujours pas rétablie, sauf les fins de semaine et à des heures indiquées, comme pour prévenir les malfrats. Les arrêtés interdisant la consommation d'alcool sur la voie publique ou la prostitution -pris par Jean-Marie Rausch- seraient toujours en vigueur mais sans application concrète, puisque aucun PV n'est rédigé en ce sens...

Il n'est que temps, là encore, que les choses changent! Pour la tranquillité des Messins, tout simplement.

Patrick Thil



Michèle Lety



Myriam Sagrafena



Khalifé Khalifé



Dominique Boh-Petit



Anne Stémart



Jérémy Aldrin

GROUPE MUNICIPAL «METZ DEMAIN»



VERBALISATION: + 43% EN QUATRE ANS

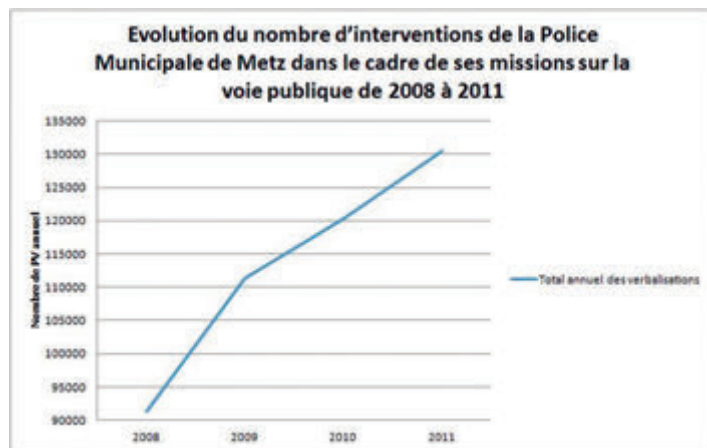
Augmentations: c'est ainsi que se résume la politique municipale. En effet, depuis 2008, le Maire de Metz a déjà tout augmenté: les taxes d'habitations et foncières, le prix de l'eau, de l'électricité, des parkings, des transports en commun ...il ne lui restait plus qu'un seul levier: **les procès-verbaux.**

Marie-Jo Zimmermann

Selon les propres chiffres de la municipalité, le Maire de Metz a réussi l'exploit d'augmenter **le nombre de verbalisations des automobilistes de plus de 43% en quatre ans.** En effet, le nombre est passé de 91.352 PV en 2008 à 130.497 PV en 2011. Certes, c'est une recette indirecte mais seulement partielle pour la ville de Metz. **Cependant c'est un véritable matraquage des automobilistes messins.**

«**La guerre aux automobilistes**» déclamée par le Maire de Metz est en marche. Après avoir supprimé plus de 1000 places de stationnement gratuit, augmenté de 25% le prix des parkings, réduit les voies de circulations pour les voitures, il fallait encore faire exploser le nombre des PV.

Et inutile de passer vos nerfs ou votre exaspération sur nos agents municipaux. Ceux-ci se bornent à obéir aux ordres. Plutôt que de concentrer la police municipale contre les automobilistes, le maire devrait donner la priorité à la tranquillité publique. Pour preuve, les PV pour consommation d'alcool, incivilités ou mendicité sur la voie publique sont eux en nette diminution.



Source : Ville de Metz Bilan d'activité des services 2011- Mai / juin 2012



Christian Antoine



Nathalie Colin Oesterle



Emmanuel Lebeau



Martine Nicolas



Alain Hethener

GROUPE «ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE METZ»



METTIS: LE NOUVEAU VISAGE DE METZ

Mettis n'est pas seulement un mode de transport en commun moderne qui révolutionnera la mobilité dans toute l'agglomération messine. **Il est aussi la clé de voûte de la véritable transfiguration de l'espace urbain que notre Majorité a impulsée.** Preuve que Metz se transforme et est en route pour l'avenir, sur les 17,8 km du tracé, tout l'espace urbain a été refait, rendu plus accessible et modernisé. Les travaux sont d'ailleurs en cours d'achèvement et Metz a d'ores et déjà changé de visage. Certes, nous avons parfois connu des moments difficiles mais le plus dur est derrière nous. Mettis est aujourd'hui une réalité à Metz: son centre de maintenance vient d'être inauguré et les premiers tests effectués. **Le 5 octobre, date de l'inauguration de Mettis, c'est toute la ville et les Messins qui pourront célébrer l'arrivée d'un transport moderne dans notre quotidien.**

Une opposition archaïque

Face à ce choix audacieux de notre majorité, **l'opposition a manqué cruellement de vision et de courage en s'opposant frontalement au Mettis.** Ils n'ont eu de cesse de décrier, de caricaturer le projet et de dénoncer la mise en place d'un transport moderne à Metz. Aujourd'hui, à la veille de son lancement, il est heureux de voir l'opposition adopter un tout autre langage: «Nous voulons la réussite de Mettis» disaient-ils au dernier conseil municipal: dont acte! Mais comment ne pas voir l'opportunité de ce revirement? Comme disait Edgar Faure: «Ce n'est pas la girouette qui tourne, c'est le vent!».

Une extension du réseau de vidéosurveillance pour accompagner l'arrivée de Mettis

Avec l'arrivée de Mettis, le nombre de voyageurs va doubler, passant de 17 à 34 millions par an. Pour gérer ces nouveaux flux de population qui vont irriguer les espaces publics messins, notre Majorité a décidé de compléter son dispositif de vidéosurveillance. **L'espace public sera ainsi couvert par 200 caméras contrôlables en temps réel.** Avec les équipes de médiateurs de nuit et le déploiement de la police municipale, voici là **un outil supplémentaire de tranquillité publique pour assurer la sécurité de tous.**

Hacène LEKADIR

Conseiller délégué à la vie étudiante
Président du groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz
<http://www.metzavenir.net>
<https://www.facebook.com/epam.metz>



FORT DE QUEULEU: SAUVER CE LIEU DE MÉMOIRE POUR PRÉSERVER NOTRE AVENIR

En ce mois de mai où nous commémorons la victoire des alliés sur l'Allemagne nazie, nous ne pouvons garder sous silence la situation du Fort de Queuleu et de la **casemate A** saccagée à plusieurs reprises. Fortement fragilisée, sa préservation sera bientôt condamnée si rien n'est entrepris rapidement. Ce lieu emblématique de la résistance à la barbarie nazie fait partie intégrante de l'histoire de notre département annexé. De nombreux résistants mosellans y ont été suppliciés et déportés dont Jean Burger fondateur du groupe Mario.

Il n'y a plus de temps à perdre, l'État et les collectivités locales doivent s'engager pour garantir la conservation du site, son avenir et la création d'un lieu de mémoire et d'éducation ouvert à tous les publics. Honorer cette mémoire c'est aussi se prémunir des hoquets de l'histoire.

Aussi vous pouvez compter sur les élus communistes pour faire aboutir ce projet.

Danielle BORI, Laure DUPONT, Jacques MARECHAL, les élus communistes



METZ, UNE SAISON, UN PASSAGE

Véritablement entrés dans le printemps, la belle saison commence avec le Festival Passages. La Place de la République, les Trinitaires, l'Opéra-Théâtre s'animent sur le thème du théâtre, de rencontres entre cultures, artistes et public.

Plus qu'une manifestation artistique, un message d'ouverture sur les autres, de tolérance dans des temps difficiles où la tendance serait davantage au repli sur soi.

Metz est le lieu tout désigné pour l'organisation de cet événement, tant sur le plan géographique que sur le plan historique. Terre d'échange, de brassage, la diversité enrichit notre cité. Une touche festive, heureuse et positive, mêlant les langues, les univers, nous invitant à circuler dans la ville. En souhaitant que cette note particulière envahisse nos cœurs pour nous permettre d'aborder les choses d'un œil différent. Nous ne nous enrichissons plus d'heureux moments que de beaucoup d'argent.

Cependant, un tel élan ne peut être que bénéfique à l'économie locale. L'art, au-delà de la distraction, est aussi un métier, de la création, beaucoup de travail et un vrai secteur d'activité.

Enfin, cela contribue aussi à notre identité, au regard porté sur notre cité. S'ouvrir, découvrir l'autre nous permet également de mieux nous connaître et favorise le vivre ensemble.

Stéphane Martalié

Conseiller municipal - CENTRE
Vice-président du Groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz



METZ 2030, 2040, 2050...

Les enfants des écoles primaires seront les quadras et les quinquas de ces années-là... Comment vivront-ils?, mieux?, moins bien que nous? Pour nos générations, il va de soi que notre mode de vie est l'héritage de nos parents, de nos grands-parents. Pour les enfants en primaire aujourd'hui, notre mode de vie, nos décisions, bonnes et mauvaises, construisent leur avenir. Ils hériteront cela de nous... En sommes-nous vraiment conscients? **Le débat sur la transition énergétique, voulu par le Président de la République, doit aboutir à un projet de loi en septembre 2013.** Alors que sa phase la plus importante pour tout démocrate, la concertation avec le public; dure encore quelques semaines, il semble que beaucoup regardent ailleurs. Pourtant, nous savons déjà que le réchauffement global de la planète dépassera 2° à la fin du siècle, que les ressources des énergies fossiles diminuent, que le prix de ces énergies augmentera sans fin. **Les solutions existent, et nous savons aussi qu'il est urgent de les appliquer: sobriété, efficacité, renouvelable...** Vous pouvez participer sur le site: <http://www.transition-energetique.gouv.fr>, et même dialoguer localement avec vos élus écologistes de la Ville de Metz:

Brigitte LEBLAN et René DARBOIS Les Verts

MA VILLE LOISIRS

p. 34 - 41

À LA UNE

EN ATTENDANT LA BAM #3

CULTURE

ÉVÉNEMENT

MA VILLE PRATIQUE

p. 42 - 43

BON PLAN

QUESTIONS PRATIQUES

CONTACTS UTILES



GRAOULLY CUP, ENTRE TERRE ET FEU

Le football messin se dote d'un tournoi international pour jeunes joueurs les 18 et 19 mai prochains. Grâce à une dynamique de terrain forte et complète, c'est une occasion rêvée de réunir les nombreuses structures et autres talents présents dans le domaine.

Le ballon rond a sa place à Metz.

Depuis quelques années, les différents clubs de la Ville proposent des tournois invitant des formations sportives de France, d'Europe et du monde. Cette année, la Ville, s'associant avec le FC Metz, a prévu la création d'un unique et important rassemblement fédérateur, la Graouilly Cup. Pourquoi «Graouilly»? Afin de faire revivre le mythe messin et de donner force et courage aux jeunes pousses footballistiques qui vont en découdre sur le terrain. Le réseau professionnel et amateur des clubs messins permettent ainsi la venue de 64 équipes qui participeront aux phases qualificatives avant de viser la victoire en finale au Stade Saint-Symphorien.

DES ÉQUIPES DE RENOM

Pour faire le show, des équipes professionnelles U12 (moins de 12 ans) se joignent aux équipes amateurs. On retrouve ainsi le FC Metz, le Stade Rennais, l'OGC Nice, l'AS Nancy Lorraine, le RAEC Mons ou encore le SC Visée. Ces formations seront accueillies sur les huit terrains des clubs co-organisateurs tels que le FC Devant-les-Ponts, l'AS Metz Grange-aux-Bois, l'ESAP

Metz, le CO Metz, l'ES Metz, l'APM Metz, le RS Magny et l'UL Plantières. Les jeunes joueurs et leurs familles pourront alors apprécier un spectacle de qualité et une camaraderie dépassant les frontières avec la présence d'équipes luxembourgeoises et belges.

ET LA SUITE?

Après cette première édition, l'équipe d'organisation espère bien réitérer l'année prochaine cet événement festif et populaire. L'objectif sera d'améliorer le niveau avec encore plus d'équipes professionnelles. Mais avant tout, l'enjeu est bien de mettre en lumière le travail fait autour de la formation sportive à destination des jeunes footballeurs. Cet accord entre la Ville et le FC Metz rentre dans le cadre d'une convention signée au début de saison. En effet, Metz est très attachée à son partenariat avec le club et cela contribue à la réussite sportive des jeunes du centre de formation et donc de l'équipe première. ■

Plus d'informations : metz.fr

Volley-ball mondial

Un match de la Ligue Mondiale de Volley opposant les équipes nationales masculines de France et de Bulgarie se déroulera le 9 juin aux Arènes. C'est dans le cadre de la compétition de la Ligue Européenne de Volley que ces équipes se rencontrent. Pour cette occasion, les amateurs de ce sport pourront voir un match de haut niveau. Plus d'informations : arenes-de-metz.com

Trail du Saint Quentin

Les 15 et 16 juin prochains, au départ de Plappeville, les organisateurs proposeront des nouveautés qui sauront satisfaire toutes les chaussures ! Les parcours traditionnels qui ont fait la réputation de ce Trail, sont de la partie : le 15 km pour découvrir la course nature, et le 30 km, plus technique destiné aux traileurs confirmés. Le Challenge Clair/Obscur initié l'année dernière, revient aussi. Il s'agit d'une course de 8 km de nuit le samedi, couplée au 15 km ou au 30 km le dimanche. Ce challenge se veut une excellente préparation aux grandes courses de montagne de l'été.

Plus d'informations : couriramezmetropole.org

Ci-contre:
la culture Hip Hop
sera présente à
Metz du 22 au
26 mai.
Crédit photo:
Chrystelle Charles



**SOIRÉE
DU VENDREDI
24 MAI AUX
TRINITAIRES**

**18h30 - Entrée libre
Une histoire du rap en
France**

En retraçant 30 ans de culture rap, le livre de Karim Hammou lève le voile sur les relations tumultueuses entre les médias, les stratégies des maisons de disques et les artistes de rap français. Karim Hammou apporte des éléments historiques, ethnographiques mais aussi des analyses des produits culturels qui caractérisent la culture Hip Hop en France.

**20h - Flynt
(Madmax
en 1^{re} partie)**
Pour cette plume francophone reconnue, ce qui importe dans la musique, c'est d'être libre. Ainsi, il a réalisé et produit tous ses disques. Après plusieurs années d'attente, les aficionados du lyriciste parisien se réjouissent de son deuxième album.

EAST BLOCK PARTY, LE HIP HOP EN FORCE

Après trois éditions marquées par des instants mémorables partagés entre le public et les artistes, la East Block Party, semaine de la culture Hip Hop, poursuit sa trajectoire identitaire en cultivant son goût pour la singularité des créations présentées du 22 au 26 mai prochains.

Cet événement annuel permet de multiplier les points de vue marqués par quarante ans de culture Hip Hop, se présentant ainsi comme une plateforme de rencontres, d'échanges et de découvertes. Conférences et projections, scènes musicales, spectacles et performances sont ainsi au programme de ce festival d'un nouveau genre. La quatrième édition poursuit également la mise en lumière des acteurs Hip Hop locaux en invitant, cette saison, les Messins de Madmax, mais aussi en accueillant les groupes de la région pour la grande « battle » finale du 26 mai.

senal à 20h le 22 mai). À découvrir aussi - Standards - la dernière création du chorégraphe Pierre Rigal et de la compagnie Dernière minute qui décortique l'ensemble des codes et références gestuelles de la danse Hip Hop de manière graphique (Grande Salle de l'Arsenal à 20h le 25 mai). Autant de thèmes et autres idées qui guideront le spectateur dans la philosophie du Hip Hop. ■

Plus d'informations :
arsenal-metz.fr
lestrinitaires.com

LA CULTURE HIP HOP EN SPECTACLE

Les spectacles, en prise constante avec le réel, puisent leur vitalité dans les relations à l'autre, parfois avec humour, poésie ou décalage à l'instar du spectacle Monchichi, ou Sebastien Ramirez et Honji Wang se posent en duo la question de l'Autre, ou comment résoudre ensemble l'énigme de la différence culturelle (Grande Salle de l'Ar-

Chaque mois, Metz Mag vous propose un sujet sur la Boîte à Musiques en attendant son ouverture.



CARTE BLANCHE À AMI FLAMMER

Ami Flammer, violoniste originaire de Metz, se produit pendant le Festival Passages et y invite quelques-uns de ses amis. Afin de découvrir son univers musical, l'organisation lui a donné carte blanche. L'occasion de revenir sur un parcours précoce et de nombreuses images fortes.

Après un début de festival plein de nouveautés, la fin de l'évènement « Passages » propose des rencontres musicales uniques. On peut y retrouver Ami Flammer, ami proche de Charles Tordjman depuis leur rencontre lors de l'aventure du Théâtre Populaire de Lorraine à l'époque. « Metz reste pour moi la ville de ma naissance. J'y ai fait mon éducation à la musique en recevant, à 13 ans, le 1^{er} prix de violon au Conservatoire. C'est aussi un de mes souvenirs les plus émouvants avec la musique lors de ce concert, où je suis soliste pour la 1^{re} fois, encore enfant dans un théâtre bondé... Je me revois, les larmes aux yeux, encouragé par le chef et motivé par l'envie de réussir ». Toujours les pieds sur terre, ce qui tient à cœur à l'artiste, c'est l'accroche au réel. Le monde ouvrier a une grande place dans son entourage, une sorte d'école de la vie.

PASSIONS COMMUNES

« Je pense que ce que je fais pour la musique, Charles le fait pour le théâtre. Nous nous battons contre les ghettos culturels afin de créer une synergie entre tous les acteurs. Avant, les artistes se rencontraient plus souvent, il faut retrouver ce lien » insiste le violoniste. Leurs passions communes permettent ainsi de révéler l'art et la culture à travers de nombreuses manifestations populaires comme ce festival. Pour

SOIRÉE DU VENDREDI 24 MAI AUX TRINITAIRES

La carte blanche musicale d'Ami Flammer en trois soirées : le ciné-concert « Le Diable » de Michal Waszynsky le 15 mai à 20h30, « Le SpiriTango quartet » le 15 mai à 22h30 au Magic Mirror, place de la République et « Enesco, Les Tsiganes, avenir de L'Europe » le 16 mai à 20h à l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole. Plus d'informations : festival-passages.fr

la suite, Ami Flammer se focalise sur de nombreux projets. Il est professeur de violon et de musique de chambre au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Côté enregistrements, les « Sonates et Partitas » de Bach pour violon sont en cours de réalisation ou encore « Concerto » de Beethoven sous la direction de Jean-Claude Penetier. Actuellement, il est en tournée avec Charles Berling avec le spectacle « Gould-Menuhin ». Il participera également à de nombreux festivals l'été prochain (Val d'Isère, Duras, Kazakhstan, Vevey, Saint-Petersbourg...). ■

Ci-dessous : Ami Flammer a fait son éducation à la musique à Metz.



Elysée 63, politique fiction

Le collectif d'artistes allemands Die Redner présente sa nouvelle production Elysée63, le 23 mai au Théâtre du Saulcy. Un spectacle franco-allemand captivant et riche d'un contenu tout en musique live, film et montage sonore de discours politiques. À l'occasion du 50^e anniversaire du Traité de l'Elysée, les artistes s'attellent à la question brûlante de l'avenir de l'Europe. Cette pièce est présentée pendant le Festival Perspectives et grâce au concours du QuattroPole.

L'histoire : Année 2063, une jeune femme dans une Europe fictive. Cette Europe ne s'est pas développée comme le Général de Gaulle l'avait souhaité il y a cent ans. Avant de partir pour une terre moins hostile, la jeune femme cherche des raisons à sa colère : comment tout cela a-t-il pu se passer ? Elle entreprend un voyage dans le temps : les voix de témoins de l'époque, les images de l'histoire la submergent. Les notions oubliées de responsabilité, de solidarité et de liberté resurgissent.

Plus d'informations :
die-redner.com

EN BREF

CULTURE URBAINE

Au bord de l'eau

Cette année, la Rhénanie-Palatinat assure la Présidence du Sommet de la Grande Région. Pour l'occasion, elle organise une série de manifestations dont l'une d'elle s'appelle la « Péniche de l'été culturel ». Il est prévu que la péniche circule la première quinzaine de mai sur le Rhin et la Moselle et accoste dans différentes villes dont Longeville-les-Metz le samedi 11 mai.

Programme de la soirée :

19h « D'Amants et d'Anarchistes »

On les appelait du beau nom de « cantastorie », chanteurs d'histoires. Germana et Xavier, cantastorie d'aujourd'hui, ont collecté des chants anciens. Spectacle payant, billetterie : 03 87 17 07 06

20h Trio

« L'homme qui prenait la tête de sa femme pour un chapeau » de la compagnie Corps In Situ. Une soirée chorégraphique réunissant 4 artistes offrant diverses facettes de la danse contemporaine.

21h « Soirée italienne »

avec Santino de Bartolo Santino de Bartolo transporte les gens lorsqu'il présente ses chansons empreintes de nostalgie dans un mélange de Folk, Pop et Jazz. Il sera accompagné à l'accordéon, au clavier, aux percussions et à la guitare.

Imaginée par le collectif des Énergies Urbaines de Metz, la 2^e édition du festival citoyen des cultures urbaines Place à la Rue se déroulera les 8 et 9 juin prochains au Parc de la Seille.



Ci-dessus : un membre du collectif réalise un graff sur un mur d'expression libre.

Le festival Place à la Rue vise à promouvoir et à développer le champ des cultures et des sports urbains, tout en mettant en avant l'engagement associatif et la citoyenneté européenne. « Nous avons créé le collectif en 2008 en leur proposant de se fédérer, après les avoir rencontré un à un. Le Maire partage cette volonté de valoriser les disciplines urbaines. Très vite, l'idée de faire un festival est née. La 1^{ère} édition, en 2012, a été un immense succès » se souvient Thomas Scuderi, Adjoint au Maire, chargé de la jeunesse, des associations et de la vie associative. De plus, cette manifestation est soutenue par le réseau transfrontalier QuattroPole, composé des Villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves. Elle sera accueillie, chaque année, à tour de rôle, par une de ces quatre villes. Cette année, une dizaine d'associations participeront au festival.

PLATEFORME TRANSFRONTALIÈRE D'ÉCHANGES CULTURELS

En parallèle du festival, le collectif des Énergies Urbaines a mis en place une plateforme transfrontalière d'échanges culturels, en partenariat avec les associations des villes du QuattroPole. Cette plateforme organise des échanges relatifs aux pratiques culturelles et sportives dans les sphères de l'éducation et de l'animation. Des ateliers de travail sont organisés par chacune des associations dans leurs villes respectives depuis le mois de janvier. Le fruit de ces rencontres sera présenté sur scène et au Skate Parc lors du festival par l'ensemble des participants aux ateliers.

FESTIVAL ET VILLAGE ASSOCIATIFS

Cette année, le festival se déroulera au Bowl et aux Arènes dans le Parc de la Seille. L'une des particularités du festival est la présence d'un « village associatif » où se regrouperont diverses structures dans le but de promouvoir et d'informer sur la vie associative.

La journée du 9 juin sera placée sous l'égide des enfants avec un spectacle dès 11h, suivi d'un espace restauration, puis, dès 13h30 les enfants pourront participer à un atelier artistique de musique et de danse.

Au programme : concerts rock métal, punk et électro hip hop, spectacles de danses préparés lors des ateliers d'échanges et présentés par les jeunes participants, démonstrations par des artistes confirmés, slam, beat box, démonstrations et jam de skate, de roller et de BMX, animations « cirque de rue », réalisation de graff, ateliers d'initiation au Djing, au skate et au graff, etc. « Depuis que nous avons mis en place des murs d'expression libre en 2009, nous voyons moins de tags en ville. Grâce à la volonté de la ville, des espaces sont ainsi prévus pour les graffeurs, comme le mur de l'ancien kiosque à musique des Arènes à côté du Centre Pompidou-Metz. En le plaçant à cet endroit, nous permettons un rapprochement intéressant de l'Art moderne et de l'Art urbain » conclut Thomas Scuderi. ■

Toutes les animations prévues dans le cadre du festival sont gratuites ! Vous pouvez vous inscrire au contest de BMX le samedi à 11h et pour le skate le dimanche à 11h.

RENDEZ-VOUS AVEC L'ART

Pour sa deuxième édition, Arts en stock voit les choses en grand : 100 stands, des animations mêlant différents arts tout au long de la journée et un flash mob comme final. Rendez-vous le 25 mai prochain place de la République !



Les 23 et 24 mars derniers s'est tenu « Parcours d'artistes », un week-end où les artistes ouvraient la porte de leur appartement au public. Arts en stock, marché des arts et de la création, est une journée de rencontre et de découverte d'œuvres d'artistes, dans un même lieu. « C'est la notion de marché qui est importante. Arts en stock ressemble à ce que l'on trouve dans les ateliers, mais le tout réuni place de la République » remarque Sarah Teulet, présidente de l'association « Parcours d'artistes » qui organise cet événement en coopération avec la Ville de Metz. Plasticiens, sculpteurs, photographes, peintres, graveurs,

artistes professionnels ou en passe de le devenir sont attendus lors de cette journée.

UN MARCHÉ DE L'ART À CIEL OUVERT

Les amateurs d'Art sont amenés à rencontrer les artistes en direct, sans l'intermédiaire d'un atelier et ont la possibilité d'acheter les œuvres exposées. Les artistes peuvent échanger avec leur public et commercialiser leur production. « C'est l'occasion de présenter nos créations, de nous faire connaître et faire connaître notre travail » précise la présidente, également artiste-peintre. « Cela permet au public d'avoir des rendez-

vous réguliers avec les artistes ». Cette manifestation est également l'occasion pour les artisans de se fédérer et de se rencontrer afin de mener ensemble des projets communs.

ORIGAMIS, PEINTURE SUR CORPS, GRAVURE, ETC.

Une centaine d'artistes se réunira autour d'un lieu central où seront organisées diverses animations participatives, guidées par les artistes eux-mêmes. Ainsi, l'atelier « origami » proposera au public de réaliser des pliages de papier qui seront ensuite assemblés pour former un origami géant. Les peintres réaliseront une grande fresque représentant différents grands hommes lorrains. Une initiation à la calligraphie, à la gravure et à la photographie seront également proposées. Des installations sonores sur la place retransmettront des interviews d'artistes présentant leur travail et leur manière de travailler. Enfin, les volontaires pourront se faire peindre une partie du corps afin de participer au flash mob surprise qui clôturera la journée à 19h. Le groupe Babayaga assurera l'animation musicale tout au long de la journée. ■

Plus d'informations : parcoursartistes.org
artsenstockmetz@gmail.com

EN BREF

La Foire de Mai

Comme chaque année au printemps, le Parc des Expositions de Metz Métropole accueille la traditionnelle Foire de Mai. Jusqu'au 26 mai, venez retrouver les manèges, les labyrinthes, les boutiques de loterie, de jeux d'adresse, de tir et bien évidemment de nombreux points de restauration pour satisfaire tous les goûts.

Ouvert tous les jours à partir de 16h en semaine et 14h les week-ends et jours fériés.

Tarifs réduits le 14 mai à partir de 19h et le 15 mai dès 14h, pour les manèges et attractions affichant l'opération.



« TOUS MADE IN MONDE »

Depuis 2011, la Fédération Artisans du Monde organise un défilé festif dans différentes villes de France afin de promouvoir les valeurs du commerce équitable. Le défilé de la Fairpride, ouvert à tous, aura lieu le 25 mai prochain à Metz et débutera place de Chambre.

La Ville de Metz a récemment obtenu le titre de « Territoires de Commerce Équitable ». Engagée dans l'Agenda 21, elle soutient avec grand intérêt toutes les actions de promotion du commerce équitable. Le défilé de la Fairpride, organisé par Artisans du Monde Metz, en collaboration avec le réseau transfrontalier QuattroPole, composé des villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves, sera associé à un « Village Solidaire », place Saint-Louis, où plus d'une cinquantaine de partenaires s'installeront. Artisans du Monde Metz fêtera à cette occasion ses 30 ans d'existence.

DÉFILÉ ET « VILLAGE SOLIDAIRE »

Le défilé partira à 13h30 de la place de Chambre avec diverses animations musicales et festives. L'arrivée du défilé est prévue place Saint-Louis à 15h30 où aura lieu, à 16h, l'inauguration officielle du « Village Solidaire », par Dominique Gros, Maire de Metz et Ralf Lutz, 1^{er} Adjoint au Maire de Sarrebruck. La manifestation se poursuivra avec des concerts, et autres festivités et prendra fin à 19h. Des stands d'information sur le commerce équitable, de vente et de dégustation de produits bio-équitable seront présents sur place.



Ci-dessus : la Fairpride est organisée dans différentes grandes villes françaises. Elle aura lieu le 25 mai à Metz.

« FIERTÉ ÉQUITABLE »

Au delà de son caractère festif, la manifestation a pour objectif de réunir et fédérer les acteurs du bio-équitable. Littéralement « fierté équitable », la Fairpride a pour ambition de promouvoir le commerce équitable en mettant en avant ses enjeux et ses valeurs : juste rémunération du travail des producteurs et des artisans, garantie du respect des droits fondamentaux des personnes, mise en place de relations durables entre les partenaires économiques, préservation de l'environnement, offre de produits de qualité, respect de l'identité culturelle des produits... D'après l'étude BVA « Les Français et le commerce équitable »

réalisée en avril 2012 par Max Havelaar (label de commerce équitable), moins de 3 Français sur 10 achètent des produits équitables. Au travers de ces animations, la Fairpride souhaite faire mieux connaître les produits issus du commerce équitable aux consommateurs et susciter l'engagement citoyen par la consommation de produits équitables. ■

Plus d'informations :
fairpride-metz.blogspot.fr

En lien avec la quinzaine du commerce équitable, l'exposition « À table » aura lieu du 6 au 23 mai dans le péristyle de l'Hôtel de Ville.

DIADÈME DE PRESTIGE

Le 19 août dernier, un dimanche, jour d'intense chaleur, Anaïs Jacob a été élue Reine de la Mirabelle 2012. Un grand moment plein d'émotion pour cette jeune Messine pétillante qui porte fièrement les couleurs de la ville depuis près d'un an.

« Quand j'ai entendu mon prénom, j'ai cru au début que j'étais la 2^e dauphine. En fait, l'huis-sier a révélé tout de suite la gagnante. J'ai alors compris que j'étais la Reine de la Mirabelle ! La fin d'un concours, le début d'une grande aventure » souligne Anaïs, avec encore plein de bonheur dans la voix. Cette jeune femme de 24 ans n'avait jamais participé auparavant à une élection de miss. Et pourtant par son naturel et son caractère, elle a su s'imposer face à ses concurrentes. Une réussite qui s'étend aussi au domaine professionnel. Il y a quelques mois elle a intégré les effectifs d'un hôpital à Thionville pour commencer sa carrière d'infirmière pédiatricienne.

FAIRE RAYONNER LA VILLE

« Suite à mon élection, les 15 premiers jours ont été très chargés. J'étais très sollicitée et la ville m'a permis de découvrir de nombreuses fêtes populaires et des rencontres humaines mémorables. Après, sur le reste de l'année, mon souvenir le plus fort reste l'opération Téléthon à Paris. Faire découvrir nos traditions locales, permettre à notre territoire de rayonner à travers la France, c'est la mission qui m'a le plus motivée » confie la Reine de la Mirabelle 2012. Une



Ci-dessus : Anaïs Jacob, en plein défilé, place d'Armes après son élection.

année riche en contacts et pleine d'histoires à raconter. Anaïs va profiter encore de ses derniers mois de partage et de notoriété avec les Messins avant de transmettre sa couronne, l'été prochain, à la nouvelle gagnante. ■

Afin de faire partie de l'aventure, vous pouvez dès à présent vous inscrire auprès du service Action Culturelle de la Ville au 03 87 55 52 85
Inscription sur le site Internet metz.fr jusqu'au 27 mai.

RENDEZ-VOUS À NOTER

MUSIQUE

**CONCERT DES ÉTUDIANTS
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE**

JEUDI 16 MAI - 20H30

ARSENAL

Université de Lorraine

**CONCERTS DE L'HARMONIE MUNICIPALE
DU JEUDI 16 MAI**

AU DIMANCHE 14 JUILLET

**GRAND CONCERT POP ROCK
DE DAN LUITEN**

VENDREDI 24 MAI - 20H30

CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

SPORT

OPEN SQUASH

SAMEDI 25 ET DIMANCHE 26 MAI

2 RUE HENRI DUNANT

SAINT-JULIEN-LES-METZ

ÉVÉNEMENTS / CONFÉRENCES

FORUM POUR L'EMPLOI ET LA FORMATION

MARDI 14 MAI - 9H>13H

CENTRE SOCIAL DU PETIT BOIS - BORN Y

Entrée libre

MANIFESTE W.C. NATIONAL

DU MERCREDI 15 MAI AU JEUDI 20 JUIN

MUSÉE DE LA COUR D'OR

SOIRÉE DJAMBALA,

RACONTE-MOI LE CONGO BRAZZAVILLE

JEUDI 16 MAI - 18H

GYMNASE LYCÉE GEORGES DE LA TOUR

3^e JOURNÉE D'ÉTUDES DU GROUPE

DE RECHERCHES LES TROIS-EVECHÉS

SAMEDI 18 MAI

CLOÎTRE DES RÉCOLLETS

ANIMATIONS GOURMANDES

JEUDI 23 MAI - 16H>21H

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

Metz Métropole Développement

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET SUR METZ.FR

Questions pratiques

FÊTE DES VOISINS

Comment organiser la Fête des voisins ?

→ Durant toute l'année, les voisins se rendent des petits services et ainsi se connaissent de mieux en mieux. La Fête des Voisins est une occasion de fêter cette entraide et de la développer mais également de rencontrer les voisins moins connus autour d'un apéritif ou d'un buffet, dans un jardin ou une cour d'immeuble. Pour cette nouvelle édition, le rendez-vous est donné vendredi 31 mai prochain.

Si vous souhaitez organiser votre fête, la Ville de Metz tient à votre disposition le matériel nécessaire (commande et livraison gratuite de tables, bancs, chaises...), ainsi qu'un kit com-

posé d'affiches, d'invitations et de badges à retirer en Mairie de quartier jusqu'au 24 mai. Pour organiser votre Fête des voisins, il suffit de remplir le dossier d'inscription disponible en Mairies de quartiers, à l'accueil de l'Hôtel de Ville ou sur le site Internet de la ville metz.fr. Le matériel vous sera livré le 29 ou 30 mai dans la journée et sera récupéré le 3 ou 4 juin.

Renseignements :

03 87 55 51 07 ■

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Comment être bénévole aux Journées du Patrimoine ?

→ Dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine, qui auront lieu les 14 et 15 sep-

tembre prochains, la Ville de Metz lance un appel aux personnes volontaires pour jouer le rôle de guide-médiateur bénévole et accompagner les visiteurs lors de ces journées. Placée sous le thème « 1913-2013, cent ans de protection », cette 30^e édition permettra au public de découvrir les secrets des monuments et de franchir des portes habituellement fermées.

Si le rôle d'ambassadeur du patrimoine de votre ville vous intéresse, contactez avant le 15 juillet le Pôle Culture Service Patrimoine Culturel, 3 place de la Comédie, patrimoineculturel@mairie-metz.fr, 03 87 55 51 89 ■

Bon plan

PARTAGEZ VOS FILMS

→ En partenariat avec le Centre Image Lorraine (C.I.L.), l'ina organise, cette année, l'opération « Mémoires Partagées » ayant pour objectif de mettre en valeur les images dites « d'amateurs », tout en proposant un regard sur les images professionnelles issues des différents fonds de l'ina.

Particuliers, associations ou entreprises, vous pouvez participer à ce projet en envoyant des films illustrant différents aspects de l'histoire et de la culture de la région, particulièrement les transports. Tout type d'image est accepté (film, super-8, cassette VHS...).

Les documents audiovisuels sélectionnés feront partie intégrante du patrimoine français et seront consultables par tous sur ina.fr ainsi que sur la chaîne Ina Mémoires partagées sur Dailymotion. La restitution des images aura également lieu dans le cadre de la Nuit Blanche de Metz avec des projections sur le thème des transports. ■



MAIRIES DE QUARTIERS

Bellecroix

12 bis rue d'Annecy

Permanences

Élu: Patrice Nzihou

le jeudi de 10h30 à 12h

Rendez-vous au 06 09 16 07 72 ou

pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,

de 9h à 12h sur rendez-vous

auprès de la Mairie de quartier

de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence

Permanences

Élus: Patrice Nzihou

le mercredi de 10h30 à 12h.

Rendez-vous au 06 09 16 07 72

ou pnzihou@mairie-metz.fr

Maryse Bresson

sur rendez-vous

au 06 33 69 15 50 ou

mbresson@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 13h45 à 15h15

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

Adjudant-chef Cellier

rendez-vous au 03 87 15 58 17

Centre-ville / les Iles

1 place d'Armes

Permanences

Élus: Olivier Payraudeau

jeudi, vendredi et sur rendez-

vous au 06 27 27 46 23 ou

opayraudeau@mairie-metz.fr

Christiane Pallez

sur rendez-vous au

03 87 75 98 23 ou

cpallez@mairie-metz.fr

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,

de 9h à 12h sur rendez-vous

pour le Centre-Ville et un

mercredi sur deux de 10h à 12h

pour les Iles, sur rendez-vous

auprès de la Mairie de quartier

de Devant-les-Ponts

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes

Permanences

Élu: Catherine Oasi-Schaeffer

le 1^{er} mardi du mois de 9h30

à 11h30 et sur rendez-vous

au 06 48 74 34 15 ou

coasi-schaeffer@mairie-metz.fr

Conciliateur de justice

un mercredi sur deux de 9h30

à 11h sur rendez-vous auprès

de la Mairie de quartier de la

Patrotte

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame

Permanences

Élu: Marie Riblet

sur rendez-vous à

mriblet@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Magny

2 rue des Campanules

Permanences

Élues: Nathalie De Oliveira

sur rendez-vous

au 06 22 62 63 98 ou

ndeoliveira@mairie-metz.fr

Michèle Medoc

tous les mardis de 9h30 à 11h

au 06 79 82 42 98 ou

mmedoc@mairie-metz.fr

SéliMa Saadi

sur rendez-vous

au 06 09 31 22 22 ou

ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous auprès de la Mairie

de quartier du Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller

Permanences

Élu: Sébastien Koenig

le dernier mercredi du mois de

14h à 16h ou sur rendez-vous

au 03 87 55 51 61 ou

skoening@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous auprès de la Mairie

de quartier du Sablon

Patrotte / Metz-Nord

76 route de Thionville

Permanences

Élu: Françoise Ferraro

le vendredi de 9h à 11h et sur

rendez-vous au 06 15 85 25 93 ou

fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 9h à 11h30

Conciliateur de justice

un mercredi sur deux de 9h30

à 11h sur rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

Queuleu / Plantières

1 rue du Roi Albert

Permanences

Élu: Claire Mertz

le mercredi matin sur rendez-

vous au 06 31 68 62 01 ou

cmertz@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,

de 9h à 12h sur rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Sablon

4/6 rue des Robert

Permanences

Élus: SéliMa Saadi

sur rendez-vous

au 06 09 31 22 22 ou

ssaadi@mairie-metz.fr

Stéphane Martalié

sur rendez-vous

au 06 82 67 04 15

ou smartalie@mairie-metz.fr

Laure Dupont

le 1^{er} jeudi du mois ou sur

rendez-vous au 06 09 66 47 24 ou

ldupont@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le 1^{er} lundi du mois de 10h à 12h

sur rendez-vous et un mercredi

sur deux de 9h30 à 11h sur

rendez-vous

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets

Permanences

Élu: Gilbert Krausener

sur rendez-vous

au 06 82 43 87 95 ou

gkrausener@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

BIBLIOTHÈQUES ET MÉDIATHÈQUES

Médiathèque du Pontiffroy

1 place de la Bibliothèque

Médiathèque Jean-Macé

2 boulevard de Provence

Médiathèque du Sablon

4/6 rue des Robert

Bibliothèque de Bellecroix

13 rue de Toulouse

Bibliothèque de Magny

44 rue des Prêles

Bibliothèque de la Patrotte

4 rue Paul Chevreaux

PISCINES

Piscine olympique Lothaire

44 rue de Lothaire

Piscine du square du Luxembourg

Rue Belle Isle

Piscine de Belletanche

Rue Belletanche

ACCUEIL PÔLE DES LAURIERS

3 bis rue d'Anjou

AGORA METZ PATROTTE

Rue Charles Nauroy

ARCHIVES MUNICIPALES

1-3 rue des Récollets

METZ EMPLOI INSERTION

2 rue du Four du Cloître

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambière
À compter du 21 mai, les appels téléphoniques arrivant sur les anciens numéros de téléphone seront pris en charge par Allo Mairie. Toutefois, en cas d'urgence concernant directement la Police Municipale, composer 24h/24 le 03 87 55 84 84.

CCAS

22-24 rue du Wad Billy

03 87 75 33 12

MÉMO

Allo Mettis

N° vert : 0 800 57 2013 (appel gratuit depuis un poste fixe)

ALLO MAIRIE

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services.

▶ N°Vert 0 800 891 891

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

COLLECTE ET TRI DES DÉCHETS

Des questions ? Contactez le pôle Gestion des déchets de Metz Métropole au 03 87 20 10 10 - metzmetropole.fr

RAPPEL DU FONCTIONNEMENT

En sacs ou en bacs

Déposez sur le trottoir ou dans vos bacs vos sacs noirs d'ordures ménagères (bien fermés) et vos déchets recyclables :

- > La veille à partir de 20h ou le jour même avant 6h pour les collectes du matin
- > Entre 19h et 19h30 pour les collectes du soir

35€ c'est le montant de l'amende en cas de non-respect des horaires de pose de vos ordures.

En apport volontaire enterré

Dépôt 24h/24

- Borne à ordures ménagères : en sac bien fermé
- Borne à emballages recyclables : en vrac
- Borne à verre : en vrac

Pour éviter les nuisances sonores, pas de dépôt entre 20h et 7h.

Service d'enlèvement des encombrants (petit mobilier et petit électroménager)

Un service gratuit d'enlèvement des encombrants est assuré par Metz Métropole sur rendez-vous : 03 87 20 10 10

VOUS AVEZ DES DÉCHETS TROP VOLUMINEUX OU SPÉCIAUX?

Objets concernés

Les huiles (alimentaires, de vidange...), les déchets verts, les cendres, les déblais, décombres et gravats, les déchets bitumineux (linoléum...), les intraitables (plâtre, caoutchouc...), les déchets toxiques (piles, batteries...), les produits ou substances dangereux, corrosifs, inflammables, explosifs, les déchets d'équipements électriques et électroniques (réfrigérateur, ordinateur...), les cartons, la ferraille, le verre, les pneumatiques...

Rendez-vous à la déchèterie la plus proche, retrouvez toutes les informations sur haganis.fr ou en contactant le service clients d'Haganis au 03 87 34 64 60 ou service-clients@haganis.fr

• Metz-Nord

Rue de la Houblonnière (près de la zone des Deux Fontaines)

• Metz-Borny

Rue de la Mouée - ZAC de la Petite Voèvre (Actipôle)

• Metz-Magny

Rue Monceau (près du Parc du Pas-du-Loup)

Horaires d'ouverture :

Lundi et jeudi : de 14h à 18h30
Mardi, mercredi, vendredi et samedi : de 9h30 à 18h30
Dimanche : de 9h30 à 12h30

emballages recyclables



C'est
jaune !

Bouteilles
et flacons
en plastique

Papiers et
journaux

Emballages
métalliques

Cartons
et briques
alimentaires



▲ À jeter en vrac, uniquement les emballages recyclables bien vidés de leur contenu

▲ Ne pas jeter dans le bac jaune :
bouteilles et pots en verre, films, sachets,
pots, barquettes... en plastique



emballages en verre

et le verre
c'est vert !



Pots en
verre
& bocaux

Bouteilles

▲ À jeter en vrac
les emballages en verre
bien vidés de leur contenu
sans capsules ni couvercles



▲ Ne pas jeter dans la borne verte :
verre culinaire, vitres, miroirs,
vaisselle et couvercles...

ATTENTION !
PAS DE
DÉPÔT
ENTRE 20H
ET 7H



LA PROPRETÉ URBAINE EN QUELQUES CHIFFRES

- 382 km de voies à sillonner
- 740 km de trottoirs
- 166 agents
- 1800 corbeilles collectées
- 160 distributeurs de canipoches installés
- Environ 120 tonnes de déchets par mois ramassés sur le domaine public
- 5 000 balais de bruyère utilisés par an ce qui représente un balai par jour et par agent
- 4 000 m² de graffitis enlevés par an

Retrouvez l'emplacement des distributeurs de canipoches à Metz, ainsi que le formulaire de demande d'enlèvement gratuit de graffitis sur le site Internet de la Ville metz.fr à la rubrique « Ma ville apaisée - Propreté urbaine ».

**Pour signaler une anomalie sur le domaine public,
un seul numéro Allo Mairie**

 **N°Vert 0 800 891 891**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

 metz
propreté
urbaine

DENIS MONFLEUR • JEAN-PAUL MOSCOVINO

L'ART
DANS LES
JARDINS

METZ • DU 27 AVRIL AU 15 SEPTEMBRE 2013

Boulevard Poincaré • Jardin Keune devant
le Centre Pompidou-Metz • Jardin Botanique



COMMUNICATION VILLE DE METZ